

****This is a COPYRIGHTED Project Gutenberg Etext, Details Below****

Copyright laws are changing all over the world, be sure to check the laws for your country before redistributing these files!!!

Mr Honey's Insurance Dictionary (English-German)
(C)2001, 2002 by Winfried Honig

Please take a look at the important information in this header.
We encourage you to keep this file on your own disk, keeping an electronic path open for the next readers.

Please do not remove this.

This should be the first thing seen when anyone opens the book.
Do not change or edit it without written permission. The words are carefully chosen to provide users with the information they need about what they can legally do with the texts.

****Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts****

****Etexts Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971****

These Etexts Prepared By Hundreds of Volunteers and Donations

Information on contacting Project Gutenberg to get Etexts, and further information is included below. We need your donations.

Information on contacting Project Gutenberg to get Etexts, and further information is included below. We need your donations.

As of 12/12/00 contributions are only being solicited from people in:
Colorado, Connecticut, Idaho, Indiana, Iowa,
Kentucky, Louisiana, Massachusetts, Montana,
Nevada, Oklahoma, South Carolina, South Dakota,
Texas, Vermont, and Wyoming.

As the requirements for other states are met,
additions to this list will be made and fund raising
will begin in the additional states. Please feel
free to ask to check the status of your state.

International donations are accepted,
but we don't know ANYTHING about how
to make them tax-deductible, or
even if they CAN be made deductible,
and don't have the staff to handle it

even if there are ways.

These donations should be made to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation
PMB 113
1739 University Ave.
Oxford, MS 38655-4109

Title: Mr Honey's Insurance Dictionary (English-German)
(C)2001, 2002 by Winfried Honig

Author: Winfried Honig

Release Date: July, 2002 [Etext #3215]

Edition: 10

Language: English and German

The Project Gutenberg Etext of Mr Honey's Insurance Dictionary
(English-German)

*****This file should be named 8ined10.txt or 8ined10.zip*****

Corrected EDITIONS of our etexts get a new NUMBER, 8ined11.txt
VERSIONS based on separate sources get new LETTER, 8ined10a.txt

This Etext prepared by Michael Pullen,
globaltraveler5565@yahoo.com.

We are now trying to release all our books one year in advance
of the official release dates, leaving time for better editing.
Please be encouraged to send us error messages even years after
the official publication date.

Please note: neither this list nor its contents are final till
midnight of the last day of the month of any such announcement.
The official release date of all Project Gutenberg Etexts is at
Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A
preliminary version may often be posted for suggestion, comment
and editing by those who wish to do so.

Most people start at our sites at:
<http://gutenberg.net>
<http://promo.net/pg>

Those of you who want to download any Etext before announcement
can surf to them as follows, and just download by date; this is
also a good way to get them instantly upon announcement, as the

indexes our cataloguers produce obviously take a while after an announcement goes out in the Project Gutenberg Newsletter.

<http://www.ibiblio.org/gutenberg/etext02>

or

<ftp://ftp.ibiblio.org/pub/docs/books/gutenberg/etext02>

Or /etext01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91 or 90

Just search by the first five letters of the filename you want, as it appears in our Newsletters.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours to get any etext selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. This projected audience is one hundred million readers. If our value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour this year as we release fifty new Etext files per month, or 500 more Etexts in 2000 for a total of 3000+. If they reach just 1-2% of the world's population then the total should reach over 300 billion Etexts given away by year's end.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away One Trillion Etext Files by December 31, 2001. [10,000 x 100,000,000 = 1 Trillion] This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only about 4% of the present number of computer users.

At our revised rates of production, we will reach only one-third of that goal by the end of 2001, or about 3,333 Etexts unless we manage to get some real funding.

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been created to secure a future for Project Gutenberg into the next millennium.

We need your donations more than ever!

Presently, contributions are only being solicited from people in:

Colorado, Connecticut, Idaho, Indiana, Iowa,
Kentucky, Louisiana, Massachusetts, Nevada,
Montana, Nevada, Oklahoma, South Carolina,
South Dakota, Texas, Vermont, and Wyoming.

As the requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund raising will begin in the additional states.

These donations should be made to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation
PMB 113
1739 University Ave.
Oxford, MS 38655-4109

Project Gutenberg Literary Archive Foundation,
EIN [Employee Identification Number] 64-6221541,
has been approved as a 501(c)(3) organization by the US Internal
Revenue Service (IRS). Donations are tax-deductible to the extent
permitted by law. As the requirements for other states are met,
additions to this list will be made and fund raising will begin in
the additional states.

All donations should be made to the Project Gutenberg Literary
Archive Foundation. Mail to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation
PMB 113
1739 University Avenue
Oxford, MS 38655-4109 [USA]

We need your donations more than ever!

You can get up to date donation information at:

<http://www.gutenberg.net/donation.html>

You can always email directly to:

Michael S. Hart <hart@pobox.com> hart@pobox.com forwards to
hart@prairienet.org and archive.org
if your mail bounces from archive.org, I will still see it, if
it bounces from prairienet.org, better resend later on. . . .

We would prefer to send you this information by email.

Prof. Hart will answer or forward your message.

Example command-line FTP session:

```
ftp ftp.ibiblio.org
login: anonymous
password: your@login
cd pub/docs/books/gutenberg
```

cd etext90 through etext99 or etext00 through etext02, etc.
dir [to see files]
get or mget [to get files. . .set bin for zip files]
GET GUTINDEX.?? [to get a year's listing of books, e.g.,
GUTINDEX.99]
GET GUTINDEX.ALL [to get a listing of ALL books]

****The Legal Small Print****

****Information prepared by the Project Gutenberg legal advisor****
(Three Pages)

*****START** SMALL PRINT! for COPYRIGHT PROTECTED ETEXTS *****

TITLE AND COPYRIGHT NOTICE:

Mr Honey's Insurance Dictionary (English-German)
(C)2001, 2002 by Winfried Honig

This etext is distributed by Professor Michael S. Hart through the Project Gutenberg Association (the "Project") under the "Project Gutenberg" trademark and with the permission of the etext's copyright owner.

Please do not use the "PROJECT GUTENBERG" trademark to market any commercial products without permission.

LICENSE

You can (and are encouraged!) to copy and distribute this Project Gutenberg-tm etext. Since, unlike many other of the Project's etexts, it is copyright protected, and since the materials and methods you use will effect the Project's reputation, your right to copy and distribute it is limited by the copyright laws and by the conditions of this "Small Print!" statement.

[A] ALL COPIES: You may distribute copies of this etext electronically or on any machine readable medium now known or hereafter discovered so long as you:

(1) Honor the refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement; and

(2) Pay a royalty to the Foundation of 20% of the gross profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation" within the 60 days following each date you prepare (or were legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return.

[B] EXACT AND MODIFIED COPIES: The copies you distribute must either be exact copies of this etext, including this Small Print statement, or can be in binary, compressed, mark-up, or proprietary form (including any form resulting from word processing or hypertext software), so long as *EITHER*:

(1) The etext, when displayed, is clearly readable, and does *not* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (*) and underline (_) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR

(2) The etext is readily convertible by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the etext (as is the case, for instance, with most word processors); OR

(3) You provide or agree to provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the etext in plain ASCII.

LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES

This etext may contain a "Defect" in the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other infringement, a defective or damaged disk, computer virus, or codes that damage or cannot be read by your equipment. But for the "Right of Replacement or Refund" described below, the Project (and any other party you may receive this etext from as a PROJECT GUTENBERG-tm etext) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this etext within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS ETEXT IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE ETEXT OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of

consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart and the Foundation, and its trustees and agents, and any volunteers associated with the production and distribution of Project Gutenberg-tm texts harmless, from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this etext, [2] alteration, modification, or addition to the etext, or [3] any Defect.

WHAT IF YOU *WANT* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time, public domain materials, or royalty free copyright licenses.

Money should be paid to the:

"Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or software or other items, please contact Michael Hart at:
hart@pobox.com

*SMALL PRINT! Ver.12.12.00 FOR COPYRIGHT PROTECTED ETEXTS*END*

Mr Honey's Insurance Dictionary (English-German)

(C)2001, 2002 by Winfried Honig

This is a work in progress dictionary of phrases commonly used. This book contains English and equivalent German phrases. We are releasing two versions of this book, sorted for the English reader and sorted for the German reader.

Dieses Buch wurde uns freundlicherweise von dem Verfasser zur Verfügung gestellt.

This book was generously donated to us by the author.

-----Acknowledgement:

In the 1970s Winfried Honig, known as Mr Honey, started compiling and computerizing English/German dictionaries, partly to provide his colleagues and students with samples of the language of business, partly to collect convincing material for his State Department of Education to illustrate the need for special dictionaries covering the special language used in different branches of the industry.

In 1997 Mr Honey began to feed his wordlists into the LEO Online Dictionary <http://dict.leo.org> of the Technische Universität München, and in 2000 into the DicData Online Dictionary <http://www.dicdata.de>

While more than 500.000 daily visitors use the online versions, CD-ROM versions are available, see: http://www.leo.org/dict/cd_en.html
<http://www.dicdata.de> <http://mrhoney.purespace.de/latest.htm>
Mr. Honey would be pleased to answer questions sent to winfried.honig@online.de.

Permission granted to use the word-lists, on condition that links to the sites of LEO, DICDATA and MR HONEY are maintained.

Mr Honey's services are non-commercial to promote the language of business both in English and in German.-----

History and Philosophy

Die Anfänge dieses Wörterbuches gehen zurück in die Zeit als England der Europäischen Gemeinschaft beitreten wollte.

In einer Gemeinschaftsarbeit von BBC, British Council, dem Dept. of Educ. und der OUP machte man sich Gedanken, wie man dem Führungsnachwuchs auf dem Kontinent die englische Wirtschaftssprache beibringen könnte.

Als einer der wenigen Dozenten, die damals in London Wirtschaftsendlich lehrten, kam ich in Kontakt mit dem Projekt.

Da ich mich zu jener Zeit für eine Karriere in der Daten-verarbeitung oder als Hochschullehrer für Wirtschaftsendlich entscheiden musste, wählte ich eine Kombination von beidem.

Als Dozent der FH machte ich den Einsatz von Multimedia in der Vermittlung von brauchbarem Wirtschaftsendlich zu meiner Aufgabe.

Für die Anforderungen verschiedener Seminare, Schwerpunkte, Zielgruppen entstanden aus der praktischen Arbeit die Wortlisten und Wörterbücher.

Aufgewachsen und geschult in der praktischen Denkweise von A.S. Hornby, einem Fellow des University College London, legte ich besonderen Wert auf die hohe Zahl möglichst dienlicher Anwendungsbeispiele.

Die indizierten sequentiellen Wortlisten der Kompaktversionen, --anders und meines Erachtens noch viel besser--die großen sequentiellen Wortlisten der CD-ROM-Versionen mit der stufenweisen bis globalen Suche in den Wort- und Beispiellisten zunehmenden Umfangs, ermöglichen eine optimale sprachliche Orientierung in einem

umfangreichen wirtschaftlichen Sprachsschatz.

Dabei sehe ich neue Wege und Möglichkeiten des Erwerbs und des Umgangs mit der Fachsprache.

Wahrscheinlich bietet sich hier weit mehr als sich im ersten Eindruck erahnen läßt. Spielerisch sollte es möglich sein, leichter, schneller und intensiver zu lernen.

Durch die Vielzahl der Assoziationen dürfte sich schneller als bisher eine gehobene fachsprachliche Kompetenz entwickeln.

A

| | |
|-----------------------------------|--|
| abandon | abandonnieren, überlassen, preisgeben |
| abandon | aufgeben, verzichten |
| abandon a right | ein Recht aufgeben |
| abandon a ship | ein Schiff verlassen |
| abandon and cede | aufgeben und abtreten |
| abandoned property | herrenloses Gut |
| abandoned shipwreck | aufgegebenes Schiffswrack |
| abandonment | Abandon |
| abandonment | Abandon, Überlassen |
| abide by an award | Schiedsspruch annehmen |
| abnormal | anomal |
| above average | über Durchschnitt, überdurchschnittlich |
| absence | Abwesenheit |
| absent | abwesend |
| absentee | Abwesender |
| absolute | bedingungslos, absolut, unumschränkt |
| absolute owner | unbeschränkter Eigentümer |
| abstain | sich enthalten, sich zurückhalten |
| abstract | Zusammenfassung, Kurzfassung, Auszug |
| abuse | missbrauchen, Missbrauch |
| accelerate | beschleunigen |
| acceleration | vorzeitige Fälligkeit |
| acceleration clause | Klausel betreffend vorzeitige Fälligkeit |
| accept | annehmen |
| accept insurance | Versicherung übernehmen |
| accept reinsurance | Rückversicherung annehmen |
| acceptance | Annahme |
| acceptance of lump-sum settlement | Abfindungserklärung |
| acceptance slip | Annahmeschein |
| accepted | angenommen |
| accident | Unfall |
| accident action | Verkehrsunfallprozess, Prozess wegen Unfalls |
| accident at work | Arbeitsunfall |
| accident avoidance | Unfallvermeidung |
| accident benefit | Unfallrente |
| accident hazard | Unfallrisiko |
| accident indemnity | Unfallentschädigung |

| | |
|-------------------------|--|
| accident insurance | Unfallversicherung |
| accident prevention | Unfallverhütung |
| accident risk | Unfallrisiko |
| accident statistics | Unfallstatistik |
| accidental slip | Versehen |
| accidentally | zufällig |
| accommodate | entgegenkommen, unterbringen |
| accommodation | Entgegenkommen |
| accord | Übereinstimmung |
| according to | gemäß |
| accordingly | dementsprechend |
| account | berichten, Rechenschaft ablegen |
| account | Konto, Abrechnung |
| accountability | Haftungsumfang |
| accountable | haftbar, verantwortlich |
| accrual | Zuwachs |
| accrue | zuwachsen, auflaufen |
| accrued | aufgelaufen, angewachsen |
| accrued compensation | fällige Entschädigung |
| accrued interest | aufgelaufener Zins |
| accruing | anwachsend, ansammelnd, auflaufend |
| accumulation | Anhäufung |
| accumulation of risk | Risikohäufung |
| accumulative | kumulative |
| accidental | zufällig |
| acknowledgment | Bestätigung |
| acquire | erwerben |
| acquisition | Abschluss |
| acquisition | Erwerb |
| acquisition agent | Abschlussvermittlung |
| acquisition commission | Abschlussprovision |
| acquisition costs | Abschlusskosten |
| acquisition value | Anschaffungswert |
| act | Handlung |
| Act of God | höhere Gewalt |
| action | Klage, Handlung |
| action for damages | Schadensersatzklage |
| actionable | einklagbar |
| actual amount | tatsächlicher Beirag |
| actual deaths | tatsächliche Todesfälle |
| actual fault | eigenes Verschulden |
| actual loss | tatsächlicher Schaden |
| actual loss | tatsächlicher Verlust, tatsächlicher Schaden |
| actual state of affairs | tatsächliche Lage, Stand der Dinge |
| actual total loss | tatsächlicher Gesamtschaden |
| actual total loss | tatsächlicher Totalschaden |
| actual value | tatsächlicher Wert, wirklicher Wert |
| actually dead | physisch tot |
| actually entitled | wirklich berechtigt |
| actuarial | versicherungsmathematisch |
| actuarial calculation | Versicherungskalkulation |
| actuarial department | versicherungsmathematische Abteilung |
| actuarial expectation | mathematischer Erwartungswert |

| | |
|---------------------------|--|
| actuarial practice | Versicherungsbrauch, Versicherungstechnik |
| actuarial statistics | Versicherungsstatistik |
| actuarial tables | versicherungsmathematische Tabellen |
| actuarial value | Versicherungswert |
| actuary | Aktuar |
| actuary | Versicherungsmathematiker |
| adapt | anpassen |
| adapted | angepasst |
| add | hinzufügen |
| addition | Zusatz, Zugang |
| addition to age | Alterserhöhung |
| additional | zusätzlich |
| additional conditions | Zusatzbedingungen |
| additional contribution | Nachschuss |
| additional expenses | zusätzliche Kosten |
| additional insurance | Zusatzversicherung, zusätzliche Versicherung |
| additional payment | zusätzliche Zahlung |
| additional premium | Zusatzprämie |
| additional security | zusätzliche Sicherheit |
| address of applicant | Anschrift des Antragstellers |
| adequate | ausreichend, hinreichend |
| adequate care | angemessene Sorgfalt |
| adequate compensation | angemessene Entschädigung |
| adjacent owner | Anlieger |
| adjoining | angrenzend |
| adjust a claim | Schaden regulieren |
| adjust the premium | Prämie berichtigen |
| adjuster | Schadensbearbeiter |
| adjustable insurance | anpassbare Versicherung, offene Versicherung |
| adjustment | Anpassung, Schadensregulierung |
| adjustment | Regulierung |
| adjustment bureau | Schadensbüro |
| adjustment costs | Regulierungskosten |
| adjustment of a loss | Schadensregulierung |
| adjustment of average | Havarieverteilung |
| adjustment office | Schadensbüro |
| adjustment premium | Nachprämie, Anpassungsprämie |
| administration | Verwaltung |
| administration department | Verwaltungsabteilung |
| administrative board | Verwaltungsrat |
| adopt | annehmen, übernehmen |
| advance | Vorschuss |
| advantage | Vorteil |
| advantageous | vorteilhaft |
| adventure | Abenteuer, wagen |
| advertising department | Werbeabteilung |
| advice | Rat |
| advise | beraten |
| advisory function | Beratungsfunktion |
| affect | beeinträchtigen |
| affirm | bekräftigen, bestätigen |
| against all risks | gegen alle Gefahren |
| age at entry | Eintrittsalter |

| | |
|------------------------------|--|
| age at expiry | Endalter |
| age limit | Altersgrenze |
| age limit | Höchstalter, Altersgrenze |
| agency | Agentur |
| agency | Agentur, Vertretung |
| agent | Vertreter |
| aggregate amount | Gesamtbetrag |
| aggregate table | Aggregattafel |
| aggrieved party | Geschädigter |
| agreed value | vereinbarter Wert |
| agricultural insurance | landwirtschaftliche Versicherung |
| aid | Hilfe, Fürsorge |
| air journey | Luftreise |
| air passenger insurance | Fluggastversicherung |
| air pollution | Luftverschmutzung |
| air transport insurance | Luftransportversicherung |
| aircraft hull insurance | Flugzeugkaskoversicherung |
| aircraft insurance | Luftfahrtversicherung |
| aircraft passenger insurance | Fluggastversicherung |
| airline | Fluglinie, Fluggesellschaft |
| airliner | Passagierflugzeug |
| all-in insurance | Pauschalversicherung, Gesamtversicherung |
| all-risk insurance | Gesamtversicherung |
| all-risk insurance | Versicherung gegen alle Risiken |
| allocate | zuweisen |
| allocation | Zuweisung |
| allocation formula | Verteilungsmethode |
| allocation to reserves | Zuweisung an die Reserven |
| allot | zuweisen |
| allotment | Zuweisung |
| allotment of bonus | Verteilung der Rückvergütung |
| allow | gewähren, gestatten |
| amend | abändern |
| amend | ergänzen |
| amend a policy | Police abändern |
| amendment | Abänderung |
| amendment | Zusatz, Abänderung |
| amicable | gütlich, unter Freunden |
| amicable adjustment | gütliche Beilegung, Schlichtung |
| amicable settlement | gütlicher Vergleich, Vergleich |
| amicably | gütlich, außer Gericht, außergerichtlich |
| amortization | Tilgung |
| amortize | tilgen |
| amount | Betrag, betragen |
| amount insured | Versicherungsbetrag |
| amount of damage | Schadensbetrag |
| amount of loss | Schadenssumme |
| amount of loss | Schadenswert, Schadensumfang, Schadenshöhe |
| amount payable | zu zahlender Betrag |
| amount payable on settlement | Abfindungswert |
| annotation | Anmerkung, Kommentar, Erläuterung |
| annual account | Jahresabrechnung |
| annual amortization | jährliche Tilgungsrate |

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| annual payment | jährliche Zahlung |
| annual premium | Jahresprämie |
| annuitant | Rentenempfänger |
| annuity | Annuität |
| annuity | Rente |
| annuity contract | Rentenversicherungsvertrag |
| annuity insurance | Rentenversicherung |
| answerable for damages | schadensersatzpflichtig |
| antedate | vordatieren |
| anticipated profit | erwarteter Gewinn |
| anticipated profit | imaginärer Gewinn |
| applicant for insurance | Antragsteller |
| application form | Versicherungsantrag, Antragsformular |
| apply for a pension | Pension beantragen, Rente beantragen |
| apply for insurance | Versicherung beantragen |
| appraisal of damage | Abschätzung des Schadens |
| appraised value | Schätzwert |
| arbitrary | willkürlich |
| arbitrary decision | Ermessenentscheidung |
| arbitration | Arbitrage |
| arbitration | Schiedsgerichtsbarkeit |
| arbitration award | Schiedsspruch |
| arbitration proceedings | Schiedsverfahren |
| arising | entstehend |
| arson | Brandstiftung |
| arterial loss | Teilschaden, Teilverlust |
| as customary | wie üblich |
| as far as possible | nach Möglichkeit, soweit wie möglich |
| as from now | von jetzt ab |
| as per agreement | wie vereinbart |
| as soon as practicable | so bald wie möglich |
| as the case arises | von Fall zu Fall |
| ascertain | festsetzen |
| ascertained | festgestellt |
| ascertainment of damage | Feststellung des Schadens |
| ascertainment of loss | Feststellung des Schadens |
| assent | beipflichten |
| assessed | bewertet, veranlagen, bemessen |
| assessment | Bewertung, Veranlagung, Bemessung |
| assessment of damage | Feststellung des Schadens |
| assessment of damage | Feststellung des Schadenswertes |
| assistance after accident | Hilfeleistung |
| assume | annehmen, voraussetzen, vermuten |
| assumption | Annahme, Vermutung |
| assurance | Lebensversicherung |
| assurance | Zusicherung |
| assure | zusichern |
| at a sacrifice | mit Verlust |
| at all hazards | auf alle Fälle |
| at your earliest convenience | umgehend |
| attest | attestieren, Attest |
| authority | Vollmacht |
| authorize | ermächtigen |

| | |
|----------------------|------------------------------|
| authorized to sign | zeichnungsberechtigt |
| automatic | automatisch |
| automobile accident | Verkehrsunfall |
| automobile insurance | Kraftfahrzeugversicherung |
| average adjuster | Havariekommissar |
| average clause | Proportionalregel |
| average duration | Durchschnittsdauer |
| average expectation | Durchschnittserwartung |
| average rate | Durchschnittssatz |
| aviation insurance | Luftfahrtversicherung |
| aviation risk | Flugrisiko |
| avoid | vermeiden |
| avoid a contract | Vertrag für nichtig erklären |
| avoidance | Vermeidung |
| award damages | Schadensersatz gewähren |

B

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| backdate | rückdatieren |
| bad claim | unbegründeter Anspruch |
| bad debts insurance | Kreditversicherung |
| bad in form | nicht formgerecht |
| baggage insurance | Gepäckversicherung |
| bailee clause | Gewahrsamsklausel |
| balance | Restbetrag |
| bank deposit insurance | Bankeinlagenversicherung |
| barratry | Baratterie (Form des Betrugs) |
| base | Basis |
| base fee | Grundgebühr |
| base period | Ausgangsperiode |
| baseless | grundlos, ohne Basis |
| basic premium | Grundprämie |
| basic rate | Grundtarif |
| basis of allocation | Verteilungsschlüssel |
| battery | Körperverletzung |
| be mistaken | irren |
| bear a loss | Verlust tragen |
| bear the damage | für den Schaden aufkommen |
| become entitled | Recht erwerben |
| become final | rechtskräftig werden |
| become liable | haftbar werden |
| become payable | zahlbar werden |
| behaviour pattern | Verhaltensstruktur |
| beneficiary | Begünstigter |
| beneficiary | Begünstigter, Bezugsberechtigter |
| benefit | Unterstützung |
| benefit from | Nutzen ziehen |
| betterment | Verbesserung |
| bilateral | beidseitig, zweiseitig |
| bilateral risk | zweiseitiges Risiko |
| bill of lading clause | Konnossementsklausel |
| bind | binden, verpflichten |
| binder | Deckungszusage (US) |

| | |
|-------------------------------------|--|
| binding | verbindlich |
| birth rate | Geburtenziffer |
| bodily harm | Körperschaden, Verletzung |
| bodily harm with fatal consequences | Körperverletzung mit Todesfolge |
| bodily injury | Körperschaden, Verletzung |
| boiler insurance | Heizkesselversicherung |
| boilers risk | Verlustrisiko durch Kesselschaden |
| bonus | Bonus |
| bonus allocation | Gewinnverteilung |
| bonus reserve | Bonusrücklage |
| bonus scheme | Gewinnplan, Dividendensystem |
| book | buchen, verbuchen |
| book loss | buchmäßiger Verlust |
| book value | Bilanzwert |
| borrow on a policy | Police beleihen |
| both-to-blame collision clause | Kollisionsklausel beidseitiges Verschulden |
| bound | gebunden, verpflichtet |
| branch office | Geschäftsstelle |
| breach of warranty | Nichteinhaltung der Garantie |
| break | brechen, zerbrechen |
| breakage | Bruch, Verlust durch Bruch, Bruchschaden |
| breakage | Bruchschaden |
| breakage risk | Verlustrisiko durch Bruchschaden |
| breakdown | Zusammenbruch |
| breakdown of machinery risk | Risiko des Maschinenschadens |
| broker | Makler |
| builder's risk insurance | Bauhaftpflichtversicherung |
| burden | Last |
| burden of proof | Beweislast |
| burglary insurance | Einbruch- und Diebstahlversicherung |
| business hazard | unternehmerisches Risiko |
| business interruption insurance | Betriebsunterbrechungsversicherung |
| business liability insurance | Geschäftshaftpflichtversicherung |
| business partnership insurance | Teilhaberversicherung |
| business premises | Geschäftsräume |
| business risk | geschäftliches Risiko |
| business transacted overseas | Auslandsgeschäft |
| by mistake | aus Versehen, versehentlich |
| by way of action | im Klagewege, durch eine Klage |

C

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| calculate | rechnen, berechnen, errechnen |
| calculation | Berechnung |
| calculation basis | Berechnungsgrundlage |
| calculation of probability | Berechnung der Wahrscheinlichkeit |
| calculus of probability | Wahrscheinlichkeitsrechnung |
| cancel | kündigen, stornieren |
| cancel a policy | Police kündigen |
| cancel a policy | Versicherung kündigen |
| cancellation | Kündigung |
| cancellation clause | Rücktrittsklausel |
| cancellation of the policy | Kündigung der Versicherungspolice |

| | |
|--------------------------|---|
| cancelled | gekündigt, storniert |
| capacity to work | Arbeitsfähigkeit, Erwerbsfähigkeit |
| capital investments | Kapitalanlagen |
| car theft | Wagendiebstahl |
| careful | sorgsam, sorgfältig |
| careless | sorglos, unachtsam |
| carelessness | Unachtsamkeit |
| cargo insurance | Frachtversicherung |
| cargo insurance | Versicherung der Seefrachtgüter |
| cargo policy | Frachtversicherung |
| cargo underwriter | Frachtversicherer |
| cartel | Kartell |
| case of loss | Schadensfall |
| cash messenger | Kassenbote |
| cash messenger insurance | Kassenbotenversicherung |
| cash transport | Geldtransport |
| cash value | Barwert |
| casualty company | Unfallversicherungsgesellschaft |
| casualty insurance | Unfallversicherung |
| casualty insurance | Unfallversicherung (US) |
| catastrophe | Katastrophe |
| catastrophe limit | Risikobegrenzung bei Katastrophen |
| catastrophe reinsurance | Katastrophenrückversicherung |
| catastrophe reserve | Katastrophenreserve, außerordentliche Reserve |
| catastrophic | katastrophenartig, katastrophal |
| cattle insurance | Viehversicherung |
| causal connection | Kausalzusammenhang |
| cause | begründen, verursachen, veranlassen |
| cause | Grund, Ursache, Veranlassung |
| cause | Ursache, Verursachung, verursachen |
| cause of a loss | Ursache eines Schadens |
| cause of cancellation | Grund der Kündigung |
| cause of conflagration | Brandursache |
| cause of death | Todesursache |
| caution | Vorsicht, Warnung, warnen |
| cede | abtreten, zedieren |
| certain | bestimmt, sicherlich |
| certain event | sicheres Ereignis |
| certainty | Gewissheit, Sicherheit |
| certificate | Bescheinigung |
| certificate of insurance | Versicherungszertifikat |
| certify | bestätigen |
| cession | Zession |
| cession | Überlassung |
| chain of events | Folge von Ereignissen |
| chance | Zufall, Aussicht |
| chance of loss | Schadenswahrscheinlichkeit |
| chances | Aussichten, Chancen |
| change | ändern, ~nderung |
| change in the risk | ~nderung des Risikos |
| change of voyage | ~nderung des Reiseziels |
| charge | Gebühr, belasten |
| charge a premium | Prämie berechnen |

| | |
|------------------------------------|---|
| chattel | bewegliche Sache |
| check | überprüfen |
| chief cause | Hauptursache |
| child endowment insurance | Ausstattungsversicherung |
| child's deferred assurance | Aussteuerversicherung |
| chipping | Absplittern |
| choice | Auswahl |
| cinema insurance | Filmtheaterversicherung |
| circumstance | Umstand, Sachlage |
| circumstances | Sachlage |
| circumstances beyond control | Umstände außer unserer Kontrolle |
| circumstances of the case | Sachverhalt |
| civil commotions clause | Klausel betreffend bürgerliche Unruhen |
| claim | Anspruch |
| claim benefits | Leistungen beantragen |
| claim for compensation | Entschädigungsanspruch, Entschädigungsklage |
| claim for compensation | Entschädigungsforderung |
| claim for indemnification | Schadensersatzforderung, Ersatzanspruch |
| claim paid | bezahlter Schaden |
| claim settlement | Schadensregulierung |
| claimable | beanspruchbar |
| claimant | Anspruchsteller |
| claims agent | Schadensreferent |
| claims department | Schadensabteilung |
| claims department | Schadensbüro |
| claims expenses | Schadensbearbeitungskosten |
| claims office | Schadensabteilung |
| class of insurance | Versicherungszweig |
| class of risk | Gefahrenklasse |
| classes of insurance | Versicherungsarten |
| classification of risks | Risikoeinstufung |
| classify | klassifizieren, einstufen |
| clear | klar, ohne Zweifel |
| clear loss | Nettoverlust |
| clearance of debris | Schuttufräumung |
| clerical mistake | Schreibfehler |
| close an account | Konto auflösen, Konto abschließen |
| co-insurance | Mitversicherung |
| co-insurance | Versicherung mit Selbstbeteiligung |
| co-insurer | Mitversicherer |
| co-operative insurance association | Versicherungsgenossenschaft |
| coin machine insurance | Automatenversicherung |
| collect | Inkasso vornehmen |
| collection charge | Hebegebühr |
| collection costs | Inkassokosten |
| collection department | Inkassoabteilung |
| collection of premiums | Prämieninkasso |
| collective insurance | Gruppenversicherung |
| collective insurance | Sammelversicherung, Gruppenversicherung |
| collision | Zusammenstoß |
| collision risk | Risiko der Kollision |
| come into force | treten in Kraft |
| come into operation | wirksam werden |

| | |
|---------------------------------|---|
| come into question | in Betracht kommen |
| come to know | erfahren |
| come to terms | zu einem Vergleich kommen |
| come under | fallen unter |
| coming into force | Inkrafttreten |
| commence | beginnen |
| commencement of risk | Beginn des Risikos |
| commercial vehicle | gewerbliches Fahrzeug |
| comparable | vergleichbar |
| compare | vergleichen |
| compensable injury | entschädigungspflichtige Verletzung |
| compensate | entschädigen |
| compensation | Kompensation, Entschädigung, Ausgleich |
| compensation for an accident | Unfallsentschädigung |
| compensation for loss or damage | Entschädigung für Verlust oder Beschädigung |
| compensation in kind | Schadenersatz in natura |
| compensatory | ausgleichend |
| complaint | Klage, Beschwerde |
| complementary insurance | Zusatzversicherung, Ergänzungsversicherung |
| compliance with formalities | Einhaltung von Vorschriften |
| comply with a term | Frist einhalten |
| comply with formalities | Vorschriften einhalten |
| compound interest | Zinseszins |
| comprehensive | umfassend |
| comprehensive insurance | verbundene Versicherung |
| comprehensive insurance | Vollkaskoversicherung |
| comprehensive policy | umfassende Police |
| comprehensive policy | Vollkaskopolicy |
| comprise | umfassen, beinhalten, einschließen |
| compromise | Kompromiss, Kompromiss schließen |
| compromise | Vergleich |
| compulsory insurance | Pflichtversicherung |
| computation | Errechnung |
| compute | errechnen |
| conceal | verheimlichen, verschweigen |
| concealment | Verheimlichung, Verschweigen |
| concession | Konzession |
| conciliation | Schlichtung |
| concur | mitwirken, zusammentreffen |
| concurrence | zusammentreffen |
| concurrent | gleichzeitig |
| confer | übertragen |
| confer a right | ein Recht übertragen |
| confidential | vertraulich |
| confiscation | Beschlagnahme |
| conflagration | Feuersbrunst, Brand |
| conflagration | Großfeuer |
| consequential damage | Folgeschaden |
| consequential damages | Ersatz für mittelbaren Schaden |
| consequential loss | Folgeschaden |
| consider | berücksichtigen |
| considerable loss | empfindlicher Verlust |
| consideration | Berücksichtigung |

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| consignment | Sendung |
| constant risk | gleichbleibendes Risiko |
| constructive loss | angenommener Schaden |
| constructive total loss | angenommener Totalschaden |
| contempt | Missachtung |
| contents | Inhalt, Hausrat, Mobilien |
| contingency fund | Sicherheitsreserve |
| continuation | Fortdauer, Fortsetzung |
| continue | fortsetzen |
| continuity | Kontinuität |
| contract of affreightment | Befrachtungsvertrag |
| contract of indemnity | Garantievertrag |
| contract of insurance | Versicherungsvertrag |
| contractual agreement | vertragliche Vereinbarung |
| contrary to | gegen, zuwider |
| contributor | Beitragszahler |
| control | kontrollieren, Kontrolle |
| convalescence | Genesungszeit, Erholungszeit |
| convalescent home | Genesungsheim, Kuranstalt |
| coordination department | Organisationsabteilung |
| corporation | Körperschaft |
| corrected probability | berichtigte Wahrscheinlichkeit |
| cost of clearance of debris | Aufräumungskosten |
| cost of living | Lebenshaltungskosten |
| cost of living index | Lebenshaltungskostenindex |
| cost of medicaments | Arzneikosten |
| cost of repair | Reparaturkosten |
| cost of repairs | Reparaturkosten |
| cost value | Anschaffungswert |
| court of arbitration | Schiedsgericht |
| cover | decken |
| cover | Deckung, Schutz |
| cover a risk | Risiko decken |
| cover insurance | Versicherung decken |
| cover note | Deckungsbestätigung |
| covered | gedeckt |
| covered by insurance | versichert |
| credit insurance | Delcredereversicherung |
| credit margin | Kreditgrenze |
| cremation expenses | Feuerbestattungskosten |
| cremation expenses insurance | Feuerbestattungskostenversicherung |
| criminally liable | strafrechtlich haftbar |
| crop insurance | Ernteversicherung |
| crop loss | Ernteverlust, Verlust der Ernte |
| current risks | laufende Risiken |
| customary deductions | übliche Abzüge |
| cycle insurance | Fahrradversicherung |
| cycle theft insurance | Fahrraddiebstahlversicherung |

D

| | |
|-----------------|-----------|
| defaulting | säumig |
| daily allowance | Tagesgeld |

| | |
|--------------------------------|---|
| daily benefits | Tagesgeld |
| damage | Schaden |
| damage by fresh water | Schaden durch Süßwasser, Süßwasserschaden |
| damage by hail | Hagelschaden |
| damage by sea water | Schaden durch Seewasser, Seewasserschaden |
| damage caused | verursachter Schaden |
| damage done | verursachter Schaden |
| damage for breach of contract | Vertragsschaden |
| damage to property | Sachschaden |
| damaged | schadhaft |
| damaged value | Wert der beschädigten Ware |
| damaged value | Wert im beschädigten Zustand |
| damages | Schadenersatz |
| damages at large | Pauschalentschädigung |
| damages for pain and suffering | Schmerzensgeld |
| damaging event | Schadensereignis |
| danger | Gefahr |
| danger to life | Lebensgefahr |
| danger zone | Gefahrenzone |
| dangerous | gefährlich |
| dangerous animals | gefährliche Tiere |
| dangerous cargo | gefährliche Ladung |
| dangerous goods | Gefahrgut, gefährliche Ladung |
| dangerous performances | gefährliche Vorführungen |
| dangerous structure | einsturzgefährdetes Bauwerk |
| dangers of navigation | Gefahren der Seefahrt |
| dangers of the sea | Gefahren der See |
| date | datieren |
| date back | zurück datieren |
| date forward | vordatieren |
| date of issue | Ausgabetag |
| date of receipt | Empfangstag |
| day of death | Todestag |
| days of grace | Nachfrist |
| dead body | Leiche |
| death benefit | Sterbegeld |
| death certificate | Sterbeurkunde |
| death certificate | Totenschein, Sterbeurkunde |
| death grant | Sterbegeld |
| death risk | Todesfallrisiko |
| debit | belasten, Belastung |
| deceit | Täuschung |
| deceive | täuschen |
| deceptive | täuschend |
| decide | entscheiden |
| decision | Entscheidung |
| declaration | Erklärung |
| declaration basis | Erklärungsbasis |
| declaration policy | Abschreibepolice |
| declare | erklären |
| declared intention | erklärter Wille |
| decline | ablehnen |
| decline of business | Rückgang des Geschäfts |

| | |
|---------------------------|--|
| decrease in value | Wertabnahme, Wertminderung |
| decrease of risk | Gefahrenabnahme, Gefahrenminderung |
| decreasing risk | abnehmendes Risiko |
| deductible amount | abzugsfähiger Betrag |
| deduction | Abzug |
| deed | gesiegelte Urkunde |
| deed of trust | Treuhandvertrag |
| default | Verpflichtung nicht einhalten |
| defaulter | Säumiger |
| defect | Mangel |
| defective | fehlerhaft |
| deferred annuity | aufgeschobene Rente |
| deferred annuity | aufgeschobene Rente, verzögerte Rente |
| deficit | Defizit |
| definite event | bestimmtes Ereignis |
| degree of damage | Ausmaß des Schadens |
| degree of disablement | Grad der Invalidität |
| degree of urgency | Dringlichkeitsstufe |
| delete | löschen |
| delivery | Aushändigung, Anlieferung |
| dental treatment | Zahnärztliche Behandlung |
| depreciation | Minderung des Wertes |
| depreciation in value | Wertminderung |
| description of risk | Beschreibung des Risikos |
| despacheur | Sachverständiger in Havarieangelegenheiten |
| destination | Bestimmung |
| deterioration | Wertminderung, Verfall |
| deviate | abweichen |
| deviation clause | Wegabweichungsklausel |
| deviation from the voyage | Abweichung von der Reiseroute |
| direct business | direktes Geschäft |
| direct damage | direkter Schaden |
| direct insurance | direkte Versicherung |
| direct insurer | Erstversicherer |
| direct loss | unmittelbarer Schaden |
| disability | Invalidität |
| disability annuity | Invaliditätsrente, Invalidenrente |
| disability benefits | Invalidenrente |
| disability for service | Dienstunfähigkeit |
| disability insurance | Arbeitsunfähigkeitsversicherung |
| disability percentage | Invaliditätsgrad |
| disabled | erwerbsunfähig, arbeitsunfähig |
| disabled person | Invalide |
| disablement | Arbeitsunfähigkeit |
| disadvantage | Nachteil |
| disadvantageous | nachteilig |
| discharge | entbinden, entlassen, Entlassung |
| discharge from liability | aus der Haftung entlassen |
| disclose | enthüllen, aufdecken |
| disclosure | Auskunft |
| disclosure | Enthüllung, Aufdeckung |
| discontinuance | Unterbrechung |
| discontinue | unterbrechen |

| | |
|--------------------------------|--|
| discount | Rabatt |
| discount for large sums | Summenrabatt |
| discrepancy | Abweichung |
| discretion | Ermessen |
| distrain | Pfändung |
| distress | Notlage |
| distribution of risks | Verteilung des Risikos, Risikoverteilung |
| dividend | Gewinnanteil, Dividende |
| doctor's fee | Honorar des Arztes, ärztliches Honorar |
| domestic accident | häuslicher Unfall |
| domestic and business premises | Haus- und Geschäftsräume |
| double damages | doppelter Schadensersatz |
| double insurance | Doppelversicherung |
| double insurance | Überversicherung |
| double-indemnity clause | Unfallzusatzversicherung (verdoppelt Wert) |
| doubt | Zweifel, Bedenken, zweifeln, bezweifeln |
| doubtful | zweifelhaft |
| dowry insurance | Aussteuerversicherung |
| draw a pension | Rente beziehen, Pension beziehen |
| draw benefits | Leistungen beziehen |
| draw up | aufsetzen |
| dry rot | Hausschwamm |
| due | fällig |
| due for payment | fällig zur Zahlung |
| duration | Dauer |
| duration of cover | Garantiezeit, Versicherungsdauer |
| duration of guarantee | Garantiedauer |
| duty of disclosure | Auskunftspflicht, Anzeigepflicht |

E

| | |
|---------------------------------|--|
| each package separately insured | jedes Frachtstück separat versichert |
| earned premium | verbrauchte Prämie |
| earthquake hazard | Erdbebenrisiko |
| earthquake insurance | Erdbebenversicherung |
| earthquake insurance | Versicherung gegen Erdbeben |
| earthquake risk | Erdbebenrisiko, Erdbebengefahr |
| economic risk | wirtschaftliches Risiko |
| educational endowment | Ausbildungshilfe |
| effect a policy | Police ausstellen |
| effect a policy | Versicherung abschließen |
| effect a second policy | zweite Versicherung eingehen |
| effect insurance | Versicherung abschließen |
| element | Element, Grundbestandteil |
| eligible for pension | rentenberechtigt, pensionsberechtigt |
| eliminate | ausschließen |
| elimination of risks | Ausschaltung von Risiken |
| emergency | Notlage |
| emergency exit | Notausgang |
| emergency steps | Notmaßnahmen |
| employee's contribution | Anteil des Arbeitnehmers, Arbeitnehmeranteil |
| employer's contribution | Anteil des Arbeitgebers, Arbeitgeberanteil |
| employer's liability insurance | Betriebshaftpflichtversicherung |

| | |
|--------------------------------|--|
| employer's liability insurance | Haftpflichtversicherung des Arbeitgebers |
| endorse | indossieren, ergänzen |
| endorsement | Zusatz, Ergänzung |
| endowment insurance | Erlebensfallversicherung |
| enter into a question | eine Frage behandeln |
| entitled | berechtigt |
| entitled to a pension | pensionsberechtigt |
| entitled to benefits | leistungsberechtigt |
| equalisation fund | Schwankungsrückstellung |
| equipment | Ausrüstung, maschinelle Ausstattung |
| essential element | wesentlicher Bestandteil |
| established fact | feststehende Tatsache |
| estate duty | Erbschaftssteuerversicherung |
| estimate | schätzen |
| estimated value | geschätzter Wert |
| estimated value | Schätzwert |
| estimation | Abschätzung |
| event of damage or loss | Schadensfall |
| evidence | Nachweis, Beweis, beweismaterial |
| evidence of sickness | Krankheitsnachweis |
| ex-gratia payment | freiwillige Leistung, Kulanzleistung |
| examination of proposal | Prüfung des Antrags |
| examine | prüfen, untersuchen |
| exceed a term | Frist überschreiten |
| excess | Überschuss |
| excess insurance | Überversicherung |
| excessive damages | überhöhter Schadensersatz |
| exclude | ausschließen |
| exclusion | Ausschluss, Ausschließung |
| exclusiveness | Ausschließlichkeit |
| expectation of life | Lebenserwartung |
| expectation of loss | Erwartung eines Verlustes |
| expectation of loss | Schadenserwartung |
| expected perils | erwartete Gefahren |
| expenditure | Aufwand |
| experience | Erfahrung |
| experience a loss | Verlust erleiden |
| expert | Fachmann, Sachverständiger, Experte |
| expertise | Sachverständigengutachten |
| expiration | Ablauf, Ende |
| expiration of contract | Ablauf des Vertrages |
| expiration of period | Ende der Versicherungsdauer |
| expire | ablaufen, enden |
| expired | abgelaufen |
| expiry date | Verfalldatum |
| expiry of the policy | Anlauf der Versicherungspolice |
| expiry of the policy | Ende der Versicherungsdauer |
| explosion insurance | Versicherung gegen Explosion |
| export credit insurance | Ausfuhrkreditversicherung |
| export credit insurance | Exportkreditversicherung |
| export credits guarantee | Exportkreditgarantie |
| extend | verlängern |
| extend cover | Schutz gewähren |

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| extension | Verlängerung |
| extension of a period | Verlängerung |
| extension of time | Verlängerung der Frist |
| extent | Ausmaß Umfang |
| extent | Umfang |
| extent of loss | Schadensumfang, Schadensausmaß |
| external damage | äußere Beschädigung |
| extinction | Löschung |
| extra gain | Nebengewinn |
| extraneous perils | besondere Gefahren |
| extraordinary diligence | außerordentliche Sorgfalt |

F

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| facilities of payment | Zahlungserleichterungen |
| fact | Tatsache |
| fact finding | Erforschung des Sachverhalts |
| factor | Faktor, Einfluss |
| factory insurance | Betriebsversicherung |
| facultative | fakultativ, wahlfrei |
| fail | unerledigt lassen, nicht tun |
| failing | mangels |
| failure | Versäumnis |
| failure to pay | Nichtzahlung |
| fair compensation | angemessene Entschädigung |
| fair damages | angemessene Entschädigung |
| fall due | fällig werden |
| false alarm | falscher Alarm |
| false claim | unberechtigte Forderung |
| false conclusion | Fehlschluss |
| false evidence | falsche Aussage |
| false pretence | unrichtige Angabe |
| false pretences | Vorspiegelung falscher Tatsachen |
| false statement | falsche Angaben |
| falsification | Fäschung |
| falsify | fätschen |
| family income | Einkommen der Familie |
| family name | Nachname |
| fatal accident | tödlicher Unfall |
| fatigue | Ermüdung |
| fatigue accident | Unfall durch Ermüdung |
| fault in construction | Konstruktionsfehler |
| faultiness | Fehlerhaftigkeit |
| faulty | fehlerhaft |
| favoured | begünstigt, gewünscht, beliebt |
| fee | Gebühr |
| fictitious claim | unechter Ersatzanspruch |
| fidelity guarantee insurance | Kautionsversicherung |
| field organization | Außendienstorganisation |
| field service | Außendienst |
| field work | Außendienstarbeit |
| filing of a claim | Anmeldung einer Forderung |
| fill in a form | Formblatt ausfüllen |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| final value | Endwert |
| financial loss | finanzieller Verlust |
| financial losses | Vermögensschäden |
| financial year | Rechnungsjahr |
| fire alarm device | Feuermeldevorrichtung |
| fire alarm system | Feuermeldesystem |
| fire brigade | Feuerwehr |
| fire brigade charge | Feuerschutzabgabe |
| fire damage | Brandschaden |
| fire department | Brandschadenabteilung |
| fire engine | Löschfahrzeug |
| fire escape | Feuerleiter |
| fire exit | Notausgang |
| fire extinguishing costs | Feuerlöschkosten |
| fire extinguisher | Feuerlöscher |
| fire hazard | Brandgefahr |
| fire hazard | Feuersgefahr, Feuerrisiko |
| fire hazards | Brandgefahren |
| fire hazards | Feuergefahr |
| fire indemnity | Brandschadenersatzleistung |
| fire inquest | Feststellung der Brandursache |
| fire insurance | Feuerversicherung, Brandversicherung |
| fire loss | Brandschaden |
| fire office | Brandkasse |
| fire peril | Feuersgefahr |
| fire policy | Brandversicherungspolice |
| fire prevention | Feuerverhütung |
| fire protection | Feuerschutz |
| fire risk | Brandrisiko, Feuerrisiko |
| fire truck | Löschfahrzeug |
| fire underwriter | Feuerversicherungsgesellschaft |
| fire wall | Brandmauer |
| fire-resisting | feuerhemmend |
| fire safety | Feuersicherheit |
| fireman | Feuerwehrmann |
| firm name | Firmenname |
| first premium | erste Prämie |
| first premium | Erstprämie |
| fix a time limit | eine Frist bestimmen |
| fix the premium | Prämie festsetzen |
| fixed | festgesetzt, festgelegt |
| fixed premium | feste Prämie |
| fixed sum | feste Summe |
| fixed sum | fester Betrag |
| fixing of damages | Schadenfestsetzung |
| flat-rate premium | Pauschalprämie |
| floating policy | Abschreibepolice |
| floating policy | offene Police, Abschreibepolice |
| flood | Flut, Überschwemmung |
| flood insurance | Überschwemmungsversicherung |
| flotsam | Treibgut |
| fluorescent tube | Leuchtstoffröhre |
| for a short term only | nur für einen kurzen Zeitraum |

| | |
|-------------------------------------|---|
| for a time certain | für eine bestimmte Zeit |
| for less than a year | für weniger als ein Jahr |
| for the benefit of | zu gunsten von |
| for the time being | zur Zeit, bis auf weiteres |
| for want of | mangels |
| for want of confidence | mangels Vertrauen |
| for want of cover | mangels Deckung |
| for want of evidence | mangels Beweis |
| for want of form | wegen eines Formfehlers |
| for want of payment | mangels Zahlung |
| force majeure | höhere Gewalt |
| foreign | das Ausland betreffend |
| foreign order | Auslandsauftrag |
| foreign transaction | Auslandsgeschäft |
| forest insurance | Waldversicherung |
| forge | fälschen |
| formality | Formvorschrift |
| fortuitous event | zufälliges Ereignis |
| fortune | Vermögen |
| franchise | Franchise |
| franchise clause | Franchiseklausel |
| fraudulent | betrügerisch |
| free choice | freie Wahl |
| free choice of medical practitioner | freie Wahl des Arztes |
| free from average | unter Ausschluss von Havarie |
| free from leakage | frei von Leckage |
| free of capture and seizure clause | Beschlagnahmeklausel |
| free of particular average | frei von Beschädigung außer im Strandungsfall |
| free of premium | prämienfrei |
| frequency | Häufigkeit |
| frequent | häufig |
| fresh-water damage | Schaden durch Süßwasser, Süßwasserschaden |
| friendly fire | Nutzfeuer |
| frost damage insurance | Versicherung gegen Frostschäden |
| frost insurance | Frostversicherung |
| full name | vollständiger Name |
| full particulars | Einzelheiten |
| full value | voller Wert |
| full-time agent | hauptberuflicher Vertreter |
| fully comprehensive cover | Vollkasko- und Insassenversicherung |
| funeral benefit | Sterbegeld |
| funeral costs insurance | Sterbegeldversicherung |
| funeral expense insurance | Sterbegeldversicherung |
| funeral expenses | Beerdigungskosten |
| furniture-in-transit insurance | Umzugsversicherung |
| further particulars | weitere Angaben, weitere Einzelheiten |

G

| | |
|----------------|------------------|
| gain | Gewinn, Vorteil |
| gainful | einträglich |
| general agency | Bezirksdirektion |
| general agent | Generalvertreter |

| | |
|---------------------------------|---|
| general agreement | Rahmenvereinbarung |
| general average | große Havarie, Havarie-grosse |
| general average act | Havariehandlung |
| general average adjuster | Dispacheur |
| general average deposit | Havarieeinschuss |
| general averages sacrifice | Aufopferung von Gütern unter großer Havarie |
| general conditions of insurance | allgemeine Versicherungsbedingungen |
| general examination | Gesamtprüfung |
| general expenses | allgemeine Kosten |
| general management | Betriebsleitung |
| general office | Zentrale |
| general policy conditions | allgemeine Versicherungsbedingungen |
| general-average clause | Havarie-grosse Klausel |
| general-average statement | Dispache |
| generally binding | allgemein verbindlich |
| genuine risk | echte Gefahr |
| get back | zurück erhalten |
| get lost | verloren gehen |
| get money back | Geld heraus bekommen |
| give a limit | ein Limit vorgeben |
| give cover | Schutz gewähren |
| give full particulars | detaillieren, volle Angaben machen |
| give notice of loss | Schadensanzeige erstatten |
| give security | Sicherheit stellen |
| glass breakage insurance | Glasversicherung |
| global cover | Pauschalversicherung |
| go further into a question | einer Sache nachgehen, tiefer eindringen |
| go on pension | in Pension gehen, in Rente gehen |
| goods destroyed | untergegangene Sachen, verlorene Sachen |
| goods in process | in Arbeit befindliche Ware |
| goods in transit insurance | Transportversicherung |
| government supervision | staatliche Aufsicht |
| graduated tariff | gestufter Tarif |
| grant a loan | Darlehen gewähren |
| grant a pension | Rente bewilligen, Pension bewilligen |
| grant cover | Deckung gewähren |
| green card | grüne Versicherungskarte |
| grievous bodily harm | schwere Körperverletzung |
| gross fault | grobe Fahrlässigkeit |
| gross loss | Bruttoverlust |
| gross premium | Bruttoprämie |
| group insurance | Gruppenversicherung |
| group insurance | Gruppenversicherung, Kollektivversicherung |
| group insurance | Sammelversicherung |
| group life insurance | Gruppenlebensversicherung |
| growing crops insurance | Ernteversicherung |
| guarantee | Garantie |
| guarantee insurance | Kreditversicherung |
| guarantee period | Garantiezeit |
| guideline | Richtlinie |

| | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| habitable | bewohnbar |
| hail insurance | Hagelversicherung |
| hand in | einreichen |
| hand out | ausgeben |
| hand over | übergeben |
| handle claims | Schadensfälle bearbeiten |
| harbour of refuge | Nothafen |
| hard facts | nackte Tatsachen |
| harm | Schaden, Nachteil |
| harmful | schädlich, nachteilig |
| harmless | unschädlich, ohne Nachteil |
| hazard | Gefahr, Risiko, Zufall |
| hazard | Risiko, Gefahr |
| hazard not covered | ausgeschlossenes Risiko |
| hazardous | gefährlich, riskant |
| hazards of the sea | Gefahren der See |
| head office | Zentrale, Hauptbüro |
| head office | Zentralverwaltung, Hauptverwaltung |
| health examination | Überprüfung der Gesundheit |
| health insurance | Krankenversicherung |
| healthy | gesund |
| heavy losses | schwere Einbußen, schwerer Schaden |
| heavy losses | schwere Verluste |
| held for damages | schadensersatzpflichtig |
| hereafter | in Zukunft, nachstehend |
| hi-jacker | Flugzeugentführer |
| hi-jacking | Flugzeugentführung |
| hidden damage | verdeckter Schaden |
| hidden defect | versteckter Mangel |
| hidden fault | versteckter Fehler |
| high diligence | große Sorgfalt |
| highway robbery | Straßenräuberei |
| hinder | behindern |
| hindrance | Behinderung |
| hold | halten, festhalten, besitzen |
| hold responsible | verantwortlich machen, haftbar machen |
| hold up | ausrecht erhalten |
| holder | Inhaber |
| holder of an annuity | Rentenempfänger |
| home insurance | Hausversicherung |
| home service office | Kleinlebensversicherung |
| home-service insurance man | Hausvertreter |
| homicide | Mord, Totschlag, Ermordung |
| hospital accommodation | Krankenhausunterbringung |
| hospital expense | Krankenhauskosten |
| hospitality expense | Krankenhauskosten |
| hostile fire | Schadensfeuer |
| hostilities risk | Risiko von Feindseligkeiten |
| house owner | Hausbesitzer |
| house owner's policy | Hauseigentümersversicherung |
| housebreaker | Einbrecher |
| housebreaking | Einbruch |
| household and personal effects | Hausrat |

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| household insurance | Hausratsversicherung |
| householder's comprehensive insurance | Hausrat- und Haftpflichtversicherung |
| houseowner | Hauseigentümer |
| hull insurance | Frachtversicherung |
| hull underwriter | Seekaskoversicherer |
| humbug | Schwindel |
| hunting accident | Jagdunfall |
| hunting liability insurance | Jagdhaftpflichtversicherung |
| hurtful | schädlich, schädigend, nachteilig |
| hypothetical question | hypothetische Frage |

I

| | |
|------------------------|---|
| identify | identifizieren |
| identity | Identität |
| idle | muß |
| idle period | Liegezeit, Ruhezeit |
| idle period | Liegezeit, Stillstandszeit |
| ignorance | Unwissenheit |
| ignorant | unwissent |
| ignore | nicht beachten |
| illegal | rechtswidrig |
| illness | Krankheit |
| imaginary damages | imaginäre Schadensersatzforderung |
| imaginary profit | imaginärer Gewinn |
| immediate | unmittelbar. sofort |
| immediate annuity | sofort beginnende Rente |
| immediate consequence | unmittelbare Folge |
| immediately | sofortig |
| impair | beeinträchtigen |
| impairment | Beeinträchtigung |
| improvements | Werterhöhungen, Verbesserungen |
| in a great measure | größtenteils |
| in a way | in gewisser Hinsicht |
| in accord with | in Übereinstimmung mit |
| in case of | im Falle von |
| in case of emergency | notfalls |
| in case of loss | im Falle des Verlusts, im Schadensfalle |
| in force | gültig |
| in particular | insbesondere |
| in pretence | zum Schein |
| in some measure | gewissermaßen |
| in the event of | im Falle von |
| in the event of damage | im Schadensfalle |
| in the event of death | im Todesfalle |
| in the event of loss | im Falle des Verlusts |
| in the event of loss | im Schadensfalle |
| in the name of | namens |
| in view of | in Anbetracht |
| inadequacy | Mißverhältnis, Unangemessenheit |
| inadequate | unangemessen, unzureichend |
| inadequately insured | unzureichend versichert |
| incalculable | ungewiss, unberechenbar |

| | |
|--------------------------------|--|
| incapacity to work | Erwerbsunfähigkeit |
| inception | Beginn |
| incidence of loss | Schadenshäufigkeit |
| incident | Vorfall, Ereignis |
| incidental | zufällig |
| include | einschließen |
| inclusion | Einschluss |
| income | Einkommen |
| incontestable | unanfechtbar |
| increase | erhöhen, Erhöhung |
| increase in the risk | Erhöhung des Risikos |
| increase in value | Wertzunahme |
| increased | erhöht |
| increased cost of living | erhöhte Lebenshaltungskosten |
| increased costs | erhöhte Kosten |
| increased expectation of life | erhöhte Lebenserwartung |
| increasing risk | steigendes Risiko |
| indefinite | unbestimmt |
| indemnify | entschädigen |
| indemnification | Entschädigung |
| indemnity | Schadensersatz |
| indemnity for a loss | Ersatz für einen Schaden |
| indemnity for damages | Entschädigung |
| indemnity for losses | Entschädigung für Verluste |
| indemnity period | Haftungsdauer |
| indemnity sum | Entschädigungsbetrag |
| index | Index |
| index clause | Indexklausel |
| indirect damage | indirekter Schaden, mittelbarer Schaden |
| indirect loss or damage | indirekter Schaden |
| individual | Einzelperson |
| individual insurer | Einzelversicherer |
| individual payment | Einzelzahlung |
| individual shipment | einzelne Sendung |
| individual underwriter | Einzelversicherer |
| individually liable | persönlich haftend |
| industrial accident | Arbeitsunfall |
| industrial accident | Betriebsunfall |
| industrial fire risk insurance | gewerbliche Feuerversicherung |
| industrial life insurance | Kleinlebensversicherung |
| industrial risk | gewerbliches Risiko |
| inevitable | unabwendbar, unvermeidlich, unvermeidbar |
| inevitable | unvermeidlich |
| inevitable accident | unvermeidlicher Unfall |
| inevitable event | unvermeidbares Ereignis |
| infant mortality | Kindersterblichkeit |
| inflation peril | Inflationsgefahr |
| inflict a loss | Schaden zufügen, Verlust zufügen |
| infringe a rule | gegen eine Regel verstoßen |
| initial payment | Erstzahlung |
| initial premium | Anfangsprämie |
| inland marine insurance | Binnenschiffahrtstransportversicherung |
| inland marine insurance | Binnentransportversicherung |

| | |
|---------------------------------|--|
| inland marine insurance | Binnenwassertransportversicherung |
| inland waterways insurance | Binnenwasserstraßentransportversicherung |
| inland transportation insurance | Binnentransportversicherung |
| inquire | anfragen, nachforschen |
| inquiry | Anfrage, Nachforschung |
| inside staff | Innendienstbelegschaft |
| insolvency | Insolvenz |
| insolvency | Zahlungsunfähigkeit |
| installment premium | Prämienrate |
| instance | Fall, Beispiel |
| instantaneous death | sofortiger Tod |
| insurability | Versicherungsfähigkeit |
| insurable | versicherbar |
| insurable | versicherbar, versicherungsfähig |
| insurable interest | versicherbares Interesse |
| insurable property | versicherbare Sache, versicherbares Eigentum |
| insurable risk | versicherbares Risiko |
| insurable value | versicherbarer Wert |
| insurable value | Versicherungswert |
| insurance of property | Sachversicherung |
| insurance | Versicherung |
| insurance activities | Versicherungstätigkeiten |
| insurance adjuster | Schadenssachverständiger |
| insurance adjuster | Versicherungssachverständiger |
| insurance against all risks | Versicherung gegen alle üblichen Risiken |
| insurance against breakage | Versicherung gegen Bruchschaden |
| insurance against damage | Versicherung gegen Beschädigung |
| insurance agent | Versicherungsvertreter |
| insurance agreement | Versicherungsvertrag |
| insurance broker | Versicherungsmakler |
| insurance business | Versicherungsgeschäft |
| insurance canvasser | Versicherungsvertreter |
| insurance canvasser | Versicherungswerber |
| insurance carrier | Versicherungsträger |
| insurance certificate | Versicherungszertifikat |
| insurance charges | Versicherungskosten |
| insurance claim | Versicherungsanspruch |
| insurance clause | Versicherungsklausel |
| insurance combination | Versicherungskombination |
| insurance commission | Versicherungsprovision |
| insurance company | Versicherungsgesellschaft |
| insurance company | Versicherungsträger |
| insurance contract | Versicherungsvertrag |
| insurance control | Versicherungsaufsicht |
| insurance cover | Versicherungsschutz |
| insurance coverage | Versicherungsschutz |
| insurance department | Versicherungsabteilung |
| insurance expenses | Versicherungskosten |
| insurance fee | Versicherungsgebühr |
| insurance for one's own account | Eigenversicherung |
| insurance fraud | Versicherungsbetrug |
| insurance holder | Versicherungsnehmer |
| insurance industry | Versicherungsgewerbe, Versicherungswesen |

| | |
|---------------------------------------|---|
| insurance industry | Versicherungswirtschaft |
| insurance inspector | Versicherungsinspektor |
| insurance institution | Versicherungsanstalt |
| insurance law | Versicherungsrecht |
| insurance legislation | Versicherungsgesetzgebung |
| insurance location | Versicherungsort |
| insurance market | Versicherungsmarkt |
| insurance mathematics | Versicherungsmathematik |
| insurance note | vorläufiger Versicherungsschein |
| insurance of buildings | Gebäudeversicherung |
| insurance of contents | Hausratversicherung |
| insurance of goods | Versicherung der Ware |
| insurance of goods in transit | Transportversicherung |
| insurance of growing timber | Forstversicherung |
| insurance of merchandise | Warenversicherung |
| insurance of persons | Personenversicherung |
| insurance of ship and cargo | Versicherung von Schiff und Ladung |
| insurance of specie in transit | Valorenversicherung |
| insurance of stocks | Versicherung von Lagerbeständen |
| insurance of traveling expenses | Reiseausfallkostenversicherung |
| insurance of valuables | Wertsachenversicherung |
| insurance officer | Versicherungsbeamter |
| insurance on freight | Frachtversicherung |
| insurance payments | Versicherungsleistungen |
| insurance policy number | Versicherungsnummer |
| insurance proposal | Versicherungsantrag |
| insurance rate | Versicherungsprämie |
| insurance rate | Versicherungsprämienatz |
| insurance regulations | Versicherungsbestimmungen |
| insurance representative | Vertreter einer Versicherungsgesellschaft |
| insurance salesman | Versicherungsverkäufer |
| insurance salesman | Versicherungsvertreter |
| insurance service | Versicherungsdienst |
| insurance shares | Aktien von Versicherungsgesellschaften |
| insurance statistics | Versicherungsstatistik |
| insurance tariff | Prämientarif |
| insurance tax | Versicherungssteuer |
| insurance taxation | Versicherungsbesteuerung |
| insurance taxation | Versteuerung von Versicherungen |
| insurance transactions | Versicherungsgeschäfte |
| insurance value | Versicherungswert |
| insurance with bonus | Versicherung mit Prämienrückgewähr |
| insurance with index clause | Indexversicherung |
| insurance with options | Versicherung mit Optionen |
| insurance without bonus | Versicherung ohne Prämienrückgewähr |
| insurance without medical examination | Versicherung ohne ärztliche Untersuchung |
| insurance year | Versicherungsjahr |
| insurant | Versicherter, Versicherungsnehmer |
| insure | versichern |
| insured against fire | versichert gegen Feuer |
| insured event | Versicherungsfall |
| insured letter | Wertbrief |
| insured object | versicherte Sache |

| | |
|----------------------------------|--|
| insured parcel | Wertpaket |
| insured person | versicherte Person |
| insured value | Versicherungswert, versicherter Wert |
| insurer | Versicherer |
| insurer | Versicherer, Versicherungsgeber |
| insurer | Versicherungsträger |
| insurrection risk | Risiko des Aufstands |
| intent | Absicht |
| intention | Absicht |
| intention to defraud | Betrugsabsicht |
| intentional | absichtlich |
| interest | Interesse, Zins |
| interest table | Zinstabelle |
| international insurance business | internationales Versicherungsgeschäft |
| international insurance card | Internationale Versicherungskarte |
| interpret | auslegen |
| interpretation | Auslegung |
| interrupt | unterbrechen |
| interruption | Unterbrechung |
| invalidity | Arbeitsunfähigkeit, Erwerbsunfähigkeit |
| investment | Investition |
| invisible | unsichtbar |
| irrecoverable loss | unersetzlicher Verlust |
| irregular payments | unregelmäßige Zahlungen |
| irreparable damages | nicht wieder gut zu machender Schaden |
| irreparable loss | nicht mehr gut zu machender Verlust |
| issue | ausstellen |
| issue a policy | eine Versicherungspolice ausstellen |
| issue a policy | Police ausfertigen |

J

| | |
|-------------------------------|---|
| jetsam | über Bord geworfene Ladung, Strandgut |
| jettison | Seewurf, Überbordwerfen, über Bord werfen |
| jewelry | Schmuck, Schmucksachen |
| jewelry insurance | Schmuckversicherung, Juwelenversicherung |
| joint | verbunden |
| joint liability | gesamtschuldnerische Haftung |
| joint life assurance | Versicherung auf verbundene Leben |
| joint owner | Miteigentümer |
| joint-stock insurance company | Versicherungs-Aktiengesellschaft |
| jointly and severally liable | gesamtschuldnerisch haftend |
| journey | Reise |
| journey abroad | Auslandsreise |
| judge | beurteilen, Richter |
| judgment | Urteil |
| just | gerecht |
| just and reasonable | gerecht und zumutbar |
| justifiable | rechtmäßig vertretbar |
| justify | rechtfertigen |

K

| | |
|--------------------------|---|
| keep | halten, Lebensunterhalt |
| keep a term | Frist einhalten |
| keep apart | getrennt halten |
| keep in good repair | in gutem Zustand halten |
| keep the conditions | Bedingungen einhalten |
| keeping | Gewahrsam |
| kind of goods | Warengattung, Art von Ware |
| know-how | Fachkenntnisse, Erfahrung |
| knowing | wissentlich |
| knowledge | Kenntnis |
| lack of form | formaler Fehler |
| lack of title | Rechtsmangel |
| land owner | Grundbesitzer |
| landholder | Grundbesitzer |
| landholder's liability | Haftung des Grundpächters |
| landlord | Grundstückeigentümer, Hausherr |
| landlord's liability | Grundstückeigentümerhaftpflicht |
| lapse | verfallen, hinfällig werden, ablaufen |
| lapse | Versäumnis |
| lapsed policy | verfallene Police |
| larceny | Diebstahl |
| latent defect | verborgener Fehler |
| law of large numbers | Gesetz der großen Zahl |
| law of negligence | Recht der Fahrlässigkeitshaftung |
| lawful | rechtmäßig |
| lawful damages | gesetzlich begründeter Schadensersatzanspruch |
| lawful owner | rechtmäßiger Eigentümer |
| lawyer's fees | Rechtsanwaltskosten |
| lay | vorlegen, vorbringen |
| leak | Leck |
| leakage | Leckage |
| leakage | Verlust durch Auslaufen |
| leakage and breakage | Leckage und Bruch |
| leakage clause | Leckageklausel |
| leave something undone | unterlassen |
| legal action | Klage vor Gericht |
| legal expenses | Gerichtskosten |
| legal expenses insurance | Prozesskostenversicherung |
| legal liability | gesetzliche Haftpflicht |
| legal meaning | rechtliche Bedeutung |
| legal obligation | gesetzliche Verpflichtung |
| legal reserve | gesetzliche Rücklage |
| legally attested | amtlich beglaubigt |
| legally binding | rechtsverbindlich |
| legally effective | rechtswirksam |
| legally liable | gesetzlich haftbar |
| legitimate interest | berechtigtes Interesse |
| lend | leihen, beleihen, ausleihen |
| lend against security | leihen gegen Sicherheit, beleihen |
| letter of cancellation | Kündigungsschreiben |
| level premium | gleichbleibende Prämie |
| liability | Haftpflicht |
| liability insurance | Haftpflichtversicherung (US) |

| | |
|------------------------------|---|
| liable | haftbar, verantwortlich |
| liable for a loss | für einen Schaden haftbar |
| liable for damages | schadensersatzpflichtig |
| liable to account | rechenschaftspflichtig |
| liable to indemnify | schadensersatzpflichtig |
| liable to pay | zahlungspflichtig |
| liable to pay damages | schadensersatzpflichtig |
| liable under a contract | vertraglich verpflichtet |
| liable without limitation | unbeschränkt haftbar |
| liberties clause | Sonderrechtsklausel |
| license | Lizenz |
| life annuitant | Leibrentner |
| life annuity | lebenslängliche Rente, Leibrente |
| life annuity | Leibrente |
| life annuity fund | Reserve für Leibrenten |
| life assurance | Lebensversicherung |
| life beneficiary | lebenslänglich Begünstigter |
| life contract | Vertrag auf Lebenszeit |
| life expectancy | Lebenserwartung |
| life insurance | Lebensversicherung |
| life insurance company | Lebensversicherungsgesellschaft |
| life insurance contract | Lebensversicherungsvertrag |
| life insurance policy | Lebensversicherungspolice |
| life office | Lebensversicherungsgesellschaft |
| life time | Lebenszeit |
| likelihood | Wahrscheinlichkeit |
| likely | wahrscheinlich |
| limit a risk | Risiko begrenzen |
| limit of indemnity | Grenze der Entschädigung |
| limitation of claim | Verjährung des Anspruchs |
| limited guarantee | befristete Garantie |
| limited guarantee | eingeschränkte Garantie |
| limited premium | begrenzte Prämie., gekürzte Prämie |
| limited premium | gekürzte Prämie |
| limiting age | Höchstalter |
| literal proof | schriftlicher Beweis |
| live birth | Lebendgeburt |
| livestock insurance | Tierversicherung, Viehversicherung |
| Lloyd's | Londoner Versicherungsbörse |
| Lloyd's agent | Havariekommisnar von Lloyd |
| Lloyd's broker | Lloyds Makler |
| Lloyd's Register of Shipment | Lloyds Schiffsregister |
| Lloyd's underwriter | Lloyds Versicherer |
| loan | Darlehen |
| loan on policy | Policendarlehen, Beleihung einer Police |
| local health authority | Gesundheitsamt |
| local terms | örtliche Bedingungen |
| location | Ort |
| lockout risk | Schadensrisiko durch Aussperrung |
| lodge an appeal | Berufung einlegen |
| long term | langfristig |
| loophole | Hintertür |
| loophole in the law | Gesetzeslücke |

| | |
|---------------------------------|--|
| loose | unverpackt, lose |
| loose cash | Kleingeld |
| looting | Plünderung |
| lose | verlieren |
| loss | Verlust |
| loss | Verlust, Schaden |
| loss account | Verlustkonto |
| loss advice | Schadensanzeige |
| loss assessment | Schadensfestsetzung, Schadenbegutachtung |
| loss by accident | zufälliger Verlust, zufälliger Schaden |
| loss by fire | Brandschaden |
| loss by leakage | Verlust durch Auslaufen |
| loss by redemption | Kursverlust |
| loss by rust and oxidation | Schaden durch Rost und Oxydierung |
| loss carried forward | Verlustvortrag |
| loss compensation | Verlustrausgleich, Entschädigung |
| loss frequency | Schadenshäufigkeit |
| loss fully covered by insurance | voll gedeckter Schaden |
| loss in price | Preisverlust |
| loss in transit | Transitverlust, Transportschaden |
| loss in value | Minderung des Wertes, Wertminderung |
| loss in weight | Gewichtsverlust |
| loss occurred | entstandener Schaden |
| loss of cargo | Verlust der Fracht |
| loss of cash | Geldverlust |
| loss of earnings | Verdienstausfall |
| loss of employment | Verlust des Arbeitsplatzes |
| loss of income | Einkommensverlust |
| loss of pay | Lohnausfall |
| loss of production | Produktionsausfall |
| loss of profit insurance | Geschäftsausfallversicherung |
| loss of property | Sachschaden, Sachverlust |
| loss of services | Verlust von Dienstleistungen |
| loss of ship | Verlust des Schiffes |
| loss of time | Zeitverlust |
| loss of use | Nutzungsschaden, Entgang der Nutzung |
| loss payment | Auszahlung des Schadensersatzes |
| loss prevention | Schadensverhütung |
| loss ratio | Schadensquote |
| loss repartition | Schadensverteilung |
| loss settlement | Schadensregulierung |
| loss statistics | Schadensstatistik |
| lost | verloren |
| lost document | abhanden gekommenes Dokument |
| lost profit | entgangener Gewinn |
| lost property | Fundsache, verlorene Sache |
| lost property office | Fundbüro |
| low tension installation | Schwachstromanlage |
| luggage insurance | Reisegepäckversicherung |
| lump-sum settlement | Abfindung |
| lump sum | Pauschale, Pauschalbetrag |
| lump sum payment | Zahlung eines Pauschalbetrages |
| lump-sum | Pauschale |

lump-sum settlement Entschädigung in einer runden Summe

M

machinery breakdown insurance Maschinenversicherung
machinery insurance Maschinenversicherung
maiming oneself Selbstverstümmelung
maintain cover Deckung aufrechterhalten
maintenance Unterhalt, Lebensunterhalt, Versorgung
maintenance clause Versorgungsklausel
maintenance department Instandsetzungsabteilung
maintenance expenses Unterhaltungskosten
majority of cases Mehrzahl aller Fälle
make a tariff Tarif festlegen
make allowance for berücksichtigen
make good a loss Schaden ersetzen
make out to bearer auf den Inhaber ausstellen
make up for a loss Schaden vergüten, Schaden ersetzen
make up for something etwas wieder gut machen
maladjust schlecht regeln
maladjustment Missverhältnis, schlechte Regelung
malicious injury vorsätzliche Körperverletzung
management Verwaltung
management costs Verwaltungskosten
management expenses Verwaltungskosten
manipulate manipulieren
manipulation Manipulation, Handhabung
marine adventure Seegefahren, Seerisiko
marine hull insurance Seekaskoversicherung
marine insurance Seeversicherung
marine insurance Seeversicherung, Seetransportversicherung
marine insurance policy Seeversicherungspolice
marine insurer Seeversicherer
marine liability insurance Seehaftpflichtversicherung
marine peril Seegefahren, Seerisiko
marine policy Seeversicherungspolice
marine transport Seetransport
marine underwriter Seeversicherer
maritime insurance Seeversicherung
maritime salvage Bergung aus Seenot
market value Marktwert, Verkehrswert
master policy Hauptpolice
material damage Sachschaden
material misrepresentation wesentlich falsche Darstellung
maternity allowance Wochengeld
maternity benefit Mutterschaftsgeld
maternity benefit Wochengeld, Wochenhilfe, Mutterschaftsgeld
maternity home Entbindungsheim
maternity insurance Mutterschaftsversicherung
maternity period Mutterschutzfrist
mathematical value mathematischer Wert
matter in dispute strittige Angelegenheit
matter in hand vorliegende Sache, vorliegender Fall

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| matter of consequences | Angelegenheit von Bedeutung |
| matter of form | Formsache |
| matter of opinion | Ansichtssache |
| maximum amount | Höchstbetrag |
| maximum liability | Haftpflichthöchstgrenze |
| maximum limit | Höchstgrenze |
| maximum loss | Höchstschaden |
| maximum number | Höchstzahl |
| maximum rate | Höchstsatz, Höchstprämie |
| maximum value | Höchstwert |
| means of enforcing | Erzwingungsmöglichkeit |
| means of evidence | Beweismaterial |
| means of subsistence | Erwerbsquelle |
| means test | Bedürftigkeitstest |
| measure | messen, bemessen, Maß Maßnahme |
| measure of damages | Schadensersatzbemessung |
| measure of damages | Schadensfeststellung, Schadensausmaß |
| measure of indemnity | Ausmaß der Entschädigung |
| medical attendance | ärztliche Hilfe, ärztliche Behandlung |
| medical care | ärztliche Betreuung |
| medical certificate | ärztliches Attest |
| medical estimate | ärztliches Gutachten |
| medical evidence | medizinischer Beweis |
| medical examination | ärztliche Untersuchung |
| medical fee | ärztliches Honorar |
| medical fees | Arztgebühren |
| medical inspection | ärztliche Untersuchung |
| medical observation | ärztliche Beobachtung |
| medical opinion | ärztliche Ansicht |
| medical practioner | praktischer Arzt |
| medical selection | ärztliche Auslese |
| medical specialist | Facharzt |
| medical treatment | ärztliche Behandlung |
| medico-actuarial science | Versicherungsmedizin |
| medico-legal | gerichtsmedizinisch |
| meet one's obligations | Verpflichtungen nachkommen |
| meet with a loss | Schaden erleiden |
| meet with an obstacle | einem Hindernis begegnen |
| meet with approval | Billigung finden |
| member | Mitglied |
| mental defect | geistige Störung |
| mental delusion | Sinnestäuschung |
| mental fatigued | geistige Ermüdung |
| mental health | psychische Verfassung |
| method of allocation | Verteilungsmethode |
| method of allocation | Zuteilungsmethode |
| method of calculation | Berechnungsmethode |
| method of compensation | Ausgleichsverfahren |
| mine risk | Minenrisiko |
| miners' insurance | Knappschaftsversicherung |
| minimize | klein halten, minimieren |
| minimize loss | Schaden mindern |
| minimum amount | Mindestbetrag |

| | |
|--------------------------------|--|
| minimum charge | Mindestgebühr |
| minimum insurance | Mindestversicherung |
| minimum premium | Mindestprämie |
| minimum wage | Mindestlohn |
| minor loss | kleinerer Schaden, Bagatellschaden |
| misapprehension | Missverständnis, Irrtum |
| miscalculation | Fehlberechnung, falsche Berechnung |
| miscellaneous risks | verschiedene Risiken, gemischte Risiken |
| misdescription | falsche Beschreibung |
| misinterpretation | falsche Auslegung |
| misjudge | falsch beurteilen |
| mislead | irreführen |
| misleading | irreführend |
| mismanage | schlecht verwalten |
| misrepresent | falsch darstellen |
| missing | fehlend |
| misstatement | falsche Darstellung |
| mistake | Fehler |
| mistake | verwechseln, Verwechslung |
| mistake in name | Verwechslung |
| mistaken idea | irrige Auffassung |
| mistakenly | irrtümlicherweise |
| misuse | Missbrauch, missbrauchen |
| misuse of motor cars | Kraftfahrzeugmissbrauch |
| mixed | gemischt |
| mixed life assurance | Lebensversicherung auf Erleben und Todesfall |
| mixed policy | gemischte Police |
| mode of payment | Zahlungsweise |
| modification | Änderung |
| modify | ändern |
| monthly contribution | Monatsbeitrag |
| monthly premium | Monatsprämie |
| moral fraud | arglistige Täuschung |
| moral hazard | subjektives Risiko |
| moral hazard | subjektives Risiko des Versicherten |
| mortality | Sterblichkeit |
| mortality gain | Sterblichkeitsgewinn |
| mortality loss | Sterblichkeitsverlust |
| mortality rate | Sterblichkeitsziffer |
| mortality risk | Sterberisiko |
| mortality table | Sterblichkeitstafel |
| mortgage department | Hypothekenabteilung |
| mortgage loan | Hypothekendarlehen |
| most favourable terms | günstigste Bedingungen |
| most favoured | meistbegünstigt |
| most favoured reinsurer | meistbegünstigter Rückversicherer |
| most favoured reinsurer clause | Meistbegünstigungsklausel |
| motive | Beweggrund, Motiv |
| motor car insurance | Kraftfahrzeugversicherung |
| motor car liability insurance | Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung |
| motor cycle insurance | Motorradversicherung |
| motor hull insurance | Kraftfahrzeugschadenversicherung |
| motor third party insurance | Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung |

| | |
|-----------------------------------|---|
| motor vehicle insurance | Kraftfahrzeugversicherung |
| motor vehicle passenger insurance | Kraftfahrzeuginsassenversicherung |
| motoring accident | Verkehrsunfall |
| motoring offence | Verkehrsdelikt |
| motorist | Kraftfahrer |
| mould | Schimmel, Verschimmeln |
| movable equipment | bewegliche Gerätschaften |
| mutuality | Gegenseitigkeit |
| multiple perils | mehrfache Risiken |
| multiply | multiplizieren |
| musical instruments insurance | Musikinstrumenteversicherung |
| mutation | Eigentumsübergang |
| mutual benefit association | Wohltätigkeitsverein auf Gegenseitigkeit |
| mutual insurance association | Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit |
| mutual insurance corporation | Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit (US) |
| mutual insurance society | Versicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit |
| mutual life office | Lebensversicherungsverein auf Gegenseitigkeit |
| mutual office | Versicherung auf Gegenseitigkeit |

N

| | |
|----------------------------------|---|
| name | Name, benennen |
| named policy | Namenspolice |
| National Health Service | staatlicher Gesundheitsdienst (Br.) |
| National Insurance | Sozialversicherung (Br.) |
| National Insurance Act | Sozialversicherungsgesetz (Br.) |
| National Insurance Card | Sozialversicherungskarte (Br.) |
| national insurance contributions | Sozialversicherungsbeiträge |
| National Security | Sozialversicherung (Br.) |
| natural death | natürlicher Tod |
| natural hazards | Elementarrisiken |
| necessary diligence | notwendige Sorgfalt |
| negligence | Fahrlässigkeit |
| negligent act | fahrlässige Handlung |
| neighbouring risk | Nachbarschaftsrisiko |
| net premium | Nettoprämie |
| new for old | neu für alt |
| new type of risk | neue Art von Risiko |
| no-claims bonus | Schadensfreiheitsrabatt |
| nominal | nur dem Namen nach, nominell |
| nominal damage | nomineller Schaden |
| nominal damages | nomineller Schadensersatz |
| nominal value | Nominalwert |
| non-actionable | nicht einklagbar |
| non-delivery | Nichtauslieferung |
| non-delivery | Nichtlieferung |
| non-forfeiture | Unverfallbarkeit |
| nonmember | Nichtmitglied |
| notice of abandonment | Verzichterklärung |
| notice of claim | Schadensanzeige |
| notice of loss | Schadensanzeige |
| notification of claim | Schadensbenachrichtigung, Schadensmeldung |
| notification of loss | Schadensmeldung, Meldung des Schadens |

| | |
|------------------------|------------------------------|
| nuclear radiation | radioaktive Strahlung |
| nuclear radiation risk | Strahlungsrisiko |
| nuclear risk | Atomrisiko, Kernenergieisiko |
| nuclear risk insurance | Atomrisikoversicherung |
| nullity | Ungültigkeit |

O

| | |
|-------------------------|---|
| oath | Eid |
| object | Einspruch erheben, Einspruch |
| object insured | Gegenstand der Versicherung |
| object insured | versichertes Objekt, versicherter Gegenstand |
| object insured | Versicherungsgegenstand, Versicherungsobjekt |
| objection | Einspruch, Widerspruch |
| objectionable | zu beanstanden |
| obligation | Verpflichtung |
| obligation of secrecy | Verschwiegenheitspflicht |
| obligation to accept | Annahmepflicht |
| obligation to disclose | Anzeigepflicht |
| obligation to pay | Verpflichtung zu zahlen |
| obligatory | obligatorisch |
| obligatory | zwingend, obligatorisch, obligat |
| obligatory reinsurance | obligatorische Rückversicherung |
| obligatory insurance | obligatorische Versicherung |
| obligatory insurance | Pflichtversicherung |
| obligatory reinsurance | Pflichtrückversicherung |
| oblige | verpflichten |
| observance | Beachtung, Einhaltung, Beobachtung |
| observe | beachten, beobachten, einhalten |
| obstacle | Hindernis |
| obstruct | versperren |
| occasion | Gelegenheit, Grund, Ereignis |
| occasion a loss | Schaden verursachen |
| occasional | gelegentlich |
| occupational accident | Berufsunfall |
| occupational disease | Berufskrankheit |
| occupational hazard | Berufsrisiko |
| occupational illness | Berufskrankheit |
| occur | vorfallen, ereignen |
| occurrence | Vorfall, Ereignis |
| ocean marine insurance | Seetransportversicherung |
| ocean marine insurance | Seeversicherung, Überseetransportversicherung |
| off the job | außerhalb der Arbeitszeit |
| offer cover | Deckung anbieten |
| old age pension | Altersruhegeld |
| old-age insurance | Altersversicherung |
| old-age pension | Alterruhegeld, Altersrente, Pension |
| omission | Weglassung |
| on behalf of the client | im Auftrag des Kunden |
| on easy terms | zu günstigen Bedingungen |
| on oath | unter Eid |
| on risk | im Obligo |
| on the job | während der Arbeitszeit |

| | |
|-----------------------------|--|
| open cover | offene Deckung, Generalpolice |
| open policy | Generalpolice |
| open policy | laufende Versicherung, offene Police |
| open policy | offene Police, Generalpolice |
| open policy | Police ohne Wertangabe |
| operation of a vehicle | Betrieb eines Kraftfahrzeugs |
| operational hazards | Betriebsgefahren |
| operational risk | Betriebsgefahr |
| operational zone | Kriegsgebiet |
| optimum | Optimum, optimal |
| ordinary | gewöhnlich |
| ordinary life insurance | Großlebensversicherung |
| other evidence | weiteres Beweismaterial |
| other matters in difference | sonstige strittige Punkte |
| other than | mit Ausnahme von |
| otherwise | ansonsten |
| out of question | außer Frage |
| outsider | Außen-seiter |
| outstanding | unerledigt |
| outward journey | Hinreise |
| over-insurance | Übersversicherung |
| overall | gesamt |
| overcompensate | zuviel Entschädigung zahlen |
| overcompensation | Überschädigung |
| overdue | überfällig |
| overflow | überfluten, überschwemmen |
| overinsurance | Übersversicherung |
| overinsure | Übersichern |
| overpay | zu hoch bezahlen |
| overpay | zuviel zahlen |
| overpayment | Überzahlung |
| override | vorgehen, maßgeblich sein |
| overrule | außer Kraft setzen |
| overturning of a vehicle | Überschlagen eines Fahrzeugs |
| own risk | Eigenrisiko, eigenes Risiko |
| owner | Eigentümer |
| owner of a car | Kraftfahrzeugsbesitzer, Fahrzeughalter |
| owner of a firm | Firmeninhaber |
| owner of a house | Hausbesitzer |
| owner of a motor vehicle | Fahrzeughalter |
| owner of a ship | Reeder |
| owner of an article | Eigentümer eines Gegenstandes |
| owner of an estate | Grundbesitzer |
| oxidation | Oxydation |

P

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| package policy | Paketpolice |
| paid up | einbezahlt |
| paid-up insurance | prämiensfreie Versicherung |
| paragraph | Paragraf, Abschnitt, Absatz |
| parcel post insurance | Paketversicherung |
| parent company | Muttergesellschaft |

| | |
|------------------------------|---|
| part damage | Teilschaden |
| part-time agent | nebenberuflicher Vertreter |
| partial | teilweise, unvollständig, nur zum Teil |
| partial amount | Teilbetrag |
| partial assignment | Teilabtretung |
| partial damage | Teilschaden, Beschädigung |
| partial disability | Teilinvalidität |
| partial disablement | Teilinvalidität |
| partial loss | Teilschaden |
| partial payment | Teilzahlung |
| partial shipment | Teilsendung |
| participate | sich beteiligen |
| participate | teilnehmen |
| participate in a loss | am Verlust beteiligt sein |
| participation | Beteiligung |
| particular | besonders, ungewöhnlich, speziell |
| particular average | besondere Havarie |
| particulars | Einzelheiten |
| partly paid | teilweise bezahlt, nur zum Teil bezahlt |
| party | Partei, Seite, Beteiligter |
| party to the contract | Vertragspartei |
| passage of title | Eigentumsübergang |
| pattern of mortality | Sterblichkeitsstruktur |
| pay a claim | |
| payment by installments | Zahlung in Raten |
| payment in advance | vorschüssige Zahlung |
| payment in arrear | nachschüssige Zahlung |
| payment of contribution | Beitragsleistung, Beitragszahlung |
| payment of damages | Schadenersatzleistung |
| payment on account | Abschlagszahlung |
| pecuniary loss | Vermögensschaden |
| pecuniary losses | finanzielle Verluste |
| pending loss | schwebender Schaden, drohender Schaden |
| pension | Pension |
| pension age | Pensionsalter |
| pension annuity | Altersrente |
| pension payment | Rentenzahlung |
| pensionable | pensionsberechtigt, rentenberechtigt |
| pensionable | zu einer Pension berechtigend |
| pensionable age | Pensionsalter |
| pensioner | Rentner |
| per diem | pro Tag |
| percent | Prozent |
| percentage | Prozentsatz |
| performance | Erfüllung |
| performance of a contract | Vertragserfüllung |
| performance of an obligation | Erfüllung einer Verpflichtung |
| peril insured against | versicherte Gefahr |
| peril of transportation | Transportrisiko |
| perils insured against | versicherte Gefahren, gedeckte Risiken |
| perils of the sea | Gefahren der See, Seegefahren, Seerisiken |
| period | Dauer, Zeit, Zeitraum |
| period of cancellation | Kündigungsfrist |

| | |
|------------------------------|---|
| period of delay in payment | Dauer des Zahlungsverzugs |
| period of extension | Dauer der Verlängerung |
| period of indemnification | Leistungsdauer |
| period of insurance | Versicherungsperiode |
| period of invalidity | Dauer der Invalidität |
| period of limitation | Verjährungsfrist |
| period of training | Ausbildungszeit |
| periodical payment | regelmäßig wiederkehrende Zahlung |
| permanent disability | dauernde Erwerbsunfähigkeit, Dauerinvalidität |
| permanent invalidity | Dauerinvalidität |
| person insured | versicherte Person |
| personal accident insurance | private Unfallversicherung |
| personal insurance | Personenversicherung |
| personal liability insurance | Privathaftpflichtversicherung |
| petty average | kleine Havarie |
| physical examination | ärztliche Untersuchung |
| physical hazard | objektives Risiko |
| physical health | Gesundheit |
| physical injury | Körperschaden, Verletzung |
| pilferage | Beraubung |
| piracy | Piraterie, Seeräuberei |
| piracy | Seeraub, Piraterie |
| pirate | Pirat, auf See überfallen |
| place of signature | Abschlussort |
| placement | Platzierung, Unterbringung |
| plate glass insurance | Glasversicherung |
| pledge | Pfand, verpfänden |
| policy owner | Versicherungsnehmer |
| pluvius insurance | Regenversicherung |
| policy | Versicherungspolice |
| policy loan | Beleihung einer Police |
| policy number | Nummer der Versicherungspolice |
| policy period | Laufzeit der Versicherungspolice |
| policy signing office | Policenbüro |
| policyholder | Versicherungsnehmer |
| port risks | Hafenrisiken |
| portfolio | Bestand, Portefeuille |
| preliminary contract | Vorvertrag |
| premium | Prämie |
| premium discount | Prämienrabatt |
| premium due | fällige Prämie |
| premium due rate | Fälligkeit der Prämie |
| premium for own account | Prämie für eigene Rechnung |
| premium installment | Prämienrate |
| premium is due | Prämie ist fällig |
| premium overdue | überfällige Prämie |
| premium paid in advance | im voraus bezahlte Prämie |
| premium pay | Zahlung der Prämie, Prämienzahlung |
| premium rate | Prämiensatz |
| premium receipt | Prämienquittung |
| premium statement | Prämienabrechnung |
| prepaid | im voraus bezahlt |
| prepare | vorbereiten |

| | |
|-----------------------------------|---|
| present an application | einen Antrag einreichen |
| present value | gegenwärtiger Wert, Barwert |
| present value | Zeitwert |
| pretence | Vorwand |
| previous illness | vorherige Krankheit |
| previous insurance | vorherige Versicherung, Vorversicherung |
| principle of indemnity | Prinzip der Entschädigung |
| priority | Vorrang, Vorrecht, Priorität |
| priority of a claim | Vorrecht eines Anspruchs |
| private insurer | Privatversicherer |
| probability | Wahrscheinlichkeit |
| probability of a loss | Wahrscheinlichkeit eines Schadens |
| probability of an event | Wahrscheinlichkeit eines Ereignisses |
| probability of loss | Schadenswahrscheinlichkeit |
| probable duration of life | wahrscheinliche Lebensdauer |
| producer's liability insurance | Herstellerhaftpflichtversicherung |
| professional liability insurance | Berufshaftpflichtversicherung |
| prohibited zone | Sperrgebiet |
| promise | Zusage, Versprechen, zusagen, versprechen |
| proof of claim | Anspruchsbegründung |
| proof of death | Todesnachweis |
| property damage | Sachschaden |
| property insurance | Sachversicherung |
| property insured | versicherte Sache |
| property loss | Vermögensschaden |
| proportional allotment | proportionale Verteilung |
| proposal | Vorschlag, Antrag |
| proposal form | Antragsformular |
| proposal form | Versicherungsantrag |
| propose an insurance | Versicherung beantragen |
| proprietary rights | Eigentumsrechte |
| provide | vorsehen, verordnen, bestimmen |
| provide cover | Schutz gewähren |
| provide evidence | Nachweis erbringen |
| provident fund | Vorsorgereserve |
| provision | Versorgung, Reserve, Rücklage |
| provisional | provisorisch, einstweilig |
| provisional cover | vorläufiger Versicherungsschutz |
| provisions of an insurance policy | Versicherungsbestimmungen |
| provision | Vorschrift, Verordnung, Bestimmung, Klausel |
| proximate | annähernd |
| public relations department | Werbeabteilung |
| publicity department | Werbeabteilung |
| purpose | Zweck, Absicht, Ziel |

Q

| | |
|-------------------|--------------------------|
| qualification | Bedingung |
| qualified | geeignet |
| qualifying period | Karenzzeit |
| quality | Qualität, Beschaffenheit |
| quantitative | quantitativ |
| quantum | Menge |

| | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| quantum of damages | Höhe des Schadens |
| quarrel | Streit, streiten |
| quarterly premium | Vierteljahresprämie |
| quasi | gleichsam |
| quasi agreement | vertragsähnliche Vereinbarung |
| quasi official | halbamtlich |
| question | Frage |
| question at issue | strittiger Punkt |
| question in dispute | strittige Frage |
| question of construction | Auslegungsfrage, Sache der Auslegung |
| question of interpretation | Auslegungsfrage, Sache der Auslegung |
| question of substance | Frage von Bedeutung |
| quota | Quote |
| quota share reinsurance | Quotenrückversicherung |
| quota share reinsurance | Schadenbeteiligungsrückversicherung |
| quotation | Preisangebot |
| quote | anbieten, Preisangabe machen |

R

| | |
|-----------------------------|---|
| radiation hazards | Strahlenrisiken |
| raid | Überfall, überfallen |
| rain insurance | Regenversicherung |
| rainwater | Regenwasser |
| rainwater damage | Regenwasserschaden |
| raise | erhöhen, Erhöhung |
| raise a claim | Anspruch erheben |
| raise an objection | Einwand erheben |
| rank | Rang einnehmen, rangieren |
| rank before | höher im Rang sein |
| rank first | an erster Stelle stehen |
| rate of interest | Zinssatz, Zinsrate |
| rating principles | Prämiensrichtlinien, Einstufungsrichtlinien |
| rating | tarifierung |
| real estate | Grundbesitz, Immobilien |
| real estate department | Grundstücksverwaltungsabteilung |
| real facts | wirkliche Sachverhalt |
| real property holding | Grundbesitz |
| real value | echter Wert |
| real value | effektiver Wert, realer Wert, Sachwert |
| reason | erörtern, begründen, Grund, Vernunft |
| reasonable | vernünftig, zumutbar |
| reasonable compensation | angemessene Entschädigung |
| reasonable diligence | angemessene Sorgfalt |
| reasonable period of notice | angemessene Kündigungsfrist |
| receive a pension | Rente beziehen, Pension beziehen |
| reciprocal insurance | Versicherung auf Gegenseitigkeit |
| recourse | Regress, Rückgriff |
| recover | erstattet erhalten, wiedererlangen |
| recoverable | erstattungsfähig |
| recoverable sum | erzielbare Entschädigung |
| recovery | Wiedererstattung, Rückerstattung |
| rectify | berichtigen |

| | |
|-----------------------------|---|
| reduce | herabsetzen |
| reduction factor | Reduktionsfaktor, Minderungsfaktor |
| reduction value | Reduktionswert |
| refloat | wieder flott machen |
| refund | Rückzahlung |
| refund a premium | Prämie rückerstatten |
| refund of premium | Prämienrückzahlung |
| regional head office | Bezirksdirektion |
| register | Register, registrieren |
| register of deaths | Sterberegister |
| registered luggage | Passagiergut |
| registered mail | Einschreibsendung |
| registered office | eingetragener Sitz der Firma |
| regular payments | regelmäßige Zahlungen |
| regular periodical payments | regelmäßige Leistungen |
| rehabilitation | Rehabilitierung, Wiedereingliederung |
| rehabilitation | Wiedereingliederung, Rehabilitation |
| reinstatement | Wiederinkraftsetzung |
| reinstatement clause | Wiederinkraftsetzungsklausel |
| reinstatement policy | Neuwertversicherung |
| reinstatement value | Neuwert |
| reinstatement value | Wiederinkraftsetzungswert |
| reinsurance | Rückversicherung |
| reinsurance accepted | zur Rückversicherung angenommen |
| reinsurance commission | Rückversicherungsprovision |
| reinsurance company | Rückversicherungsgesellschaft |
| reinsurance contract | Rückversicherungsvertrag |
| reinsurance policy | Rückversicherungspolice |
| reinsure | rückversichern |
| reinsurer | Rückversicherer |
| related costs | Nebenkosten |
| remedy | Abhilfe, Rechtsbehelf, Heilmittel |
| remit | überweisen, zahlen |
| remote damages | Schadensersatz für Späfolgen |
| renew | erneuern |
| renew | erneuern, verlängern |
| renew a policy | Police erneuern |
| renewable | zu erneuern |
| renewal | Erneuerung, Verlängerung |
| renewal falls due | Erneuerung wird fällig |
| renewal of contract | Vertragserneuerung |
| renewal of the policy | Erneuerung der Versicherungspolice |
| renewal premium | Folgeprämie |
| rent insurance | Mietverlustversicherung |
| replacement | Ersatz, Ersatzteil |
| replacement in kind | Naturalersatz |
| replacement value | Ersatzwert, Neuwert, Wiederbeschaffungswert |
| replacement value insurance | Versicherung zum Wiederbeschaffungswert |
| report | berichten, Bericht |
| report an accident | einen Unfall melden |
| rescue party | Bergungsmannschaft, Rettungsmannschaft |
| reserve | Reserve |
| reserve for contingencies | Sicherheitsrücklage |

| | |
|------------------------------|---|
| reserve for pending claims | Rücklagen für schwebende Schälen |
| residence burglary insurance | Wohnungseinbruchsversicherung |
| residence contents | Hausrat |
| residence insurance | Hausversicherung |
| resident | wohnhaft |
| resident abroad | im Ausland wohnhaft |
| residential zone | Wohngebiet |
| restore | wiederherstellen |
| restore health | Gesundheit wiederherstellen |
| restrain | beschränken |
| restraint | Beschränkung |
| restraint risk | Risiko der Verfügungsbeschränkung |
| restrictive condition | einschränkende Bedingung |
| retire | in Ruhestand gehen |
| retirement | Ruhestand |
| retirement annuity | Altersrente |
| retirement pay | Pension |
| return | zurückgeben |
| return journey | Rückreise |
| return of premium | Prämienrückgewähr, Prämienrückvergütung |
| returned premium | rückvergütete Prämie |
| revolution risk | Verlustrisiko durch Revolution |
| right | Recht, Anrecht |
| riot risk | Risiko des Aufruhrs |
| riots clause | Aufruhrklausel |
| risk | Risiko, Gefahr |
| risk of capture | Risiko der Aufbringung |
| risk of running aground | Risiko des Auf-Grund-Laufens |
| risk of seizure | Beschlagnahmerisiko |
| risk of transport | Transportrisiko |
| risk peculiar to the trade | Branchenrisiko |
| road risk | Verkehrsrisko |
| robbery | Raub, Beraubung |
| rust | Rost |

S

| | |
|-------------------------------|---|
| sacrifice | Aufopferung |
| safe and sound | wohlbehalten |
| safe deposit box insurance | Tresorfachversicherung |
| safeguard | sichern, schützen, Gewähr leisten |
| safety | Sicherheit |
| safety appliances | Sicherheitsvorrichtungen |
| safety condition | Sicherheitsbedingung |
| safety engineer | Sicherheitsingenieur, Sicherheitsbeauftragter |
| safety engineering department | Sicherheitsüberwachungsabteilung |
| safety factor | Sicherheitsfaktor |
| safety installations | Sicherheitseinrichtungen |
| safety margin | Sicherheitsabstand, Sicherheitsspanne |
| safety measures | Sicherheitsmaßnahmen, Sicherheitsvorkehrungen |
| safety precautions | Sicherheitsmaßnahmen |
| sales force | Vertreterstab, Vertreterorganisation |
| salvage | Bergung, Bergelohn |

| | |
|------------------------------|--|
| salvage charges | Bergungskosten |
| salvage costs | Bergungskosten |
| salvage loss | Bergungsschaden |
| salvage value | Restwert |
| save | bergen, retten, sparen, ersparen |
| save from a loss | vor Verlust bewahren, vor Schaden bewahren |
| saving | Bergung, Rettung, Einsparung, Ersparnis |
| savings | Ersparnisse |
| scheme of distribution | Verteilungsplan |
| sea-water damage | Schaden durch Seewasser, Seewasserschaden |
| secrecy | Verschwiegenheit |
| secure the name | Namen feststellen, Namen festhalten |
| selection of risks | Auswahl von Risiken |
| self-insurance | Selbstversicherung |
| sell insurance | Versicherung verkaufen |
| selling value | Verkaufswert |
| semi-annual premium | Halbjahresprämie |
| sentimental damage | subjektiver Schaden |
| set off a loss | Verlust ausgleichen |
| set terms | feste Bedingungen |
| settle a claim | Schaden regulieren |
| share | Anteil, Aktie |
| ship's protest | Seeprotest |
| ship's sweat | Schiffsschweiß |
| shipment | Sendung |
| ship owner | Reeder |
| shipper | Befrachter |
| short delivery | Minderlieferung |
| short period cover | kurzfristige Deckung |
| short term | kurzfristig |
| short-landed goods | nichtgelandete Ware |
| short-shipped goods | nichtgelieferte Ware |
| sick pay | Krankengeld |
| sickness benefits | Krankengeld |
| sickness fund | Krankenkasse |
| sign a contract | Vertrag unterzeichnen |
| sign in full | mit vollem Namen unterzeichnen |
| sign personally | eigenhändig unterschreiben |
| signature | Unterschrift |
| simple average | einfache Havarie |
| single premium | Einmalprämie |
| single premium | Einzelprämie |
| single-premium insurance | Einzelprämienversicherung |
| sinking risk | Risiko des Sinkens, Risiko des Untergangs |
| slight fault | leichte Fahrlässigkeit |
| slip | Zettel |
| small craft insurance | Sportbootversicherung |
| social insurance | Sozialversicherung |
| social insurance benefits | Sozialversicherungsleistungen |
| social insurance carrier | Sozialversicherungsträger |
| Social Security Card | Sozialversicherungskarte (US) |
| social security contribution | Beitrag zur Sozialversicherung |
| sole owner | Alleininhaber |

| | |
|-----------------------------|--|
| sound value | Wert der unbeschädigten Ware |
| sound value | Wert im unbeschädigten Zustand |
| special diligence | besondere Sorgfalt |
| special risks | besondere Risiken, besondere Gefahren |
| specialization | Spezialisierung |
| specialize | spezialisieren |
| specialized | spezialisiert |
| specific insurance | spezielle Schadensversicherung |
| speculative risk | spekulatives Risiko |
| spontaneous combustion | Selbstentzündung |
| spread a risk | Risiko verteilen |
| sprinkler installation | Sprinkleranlage |
| sprinkler leakage insurance | Wasserschadenversicherung |
| standard policy | Einheitspolice |
| standard policy | Normalpolice |
| standardize | normieren |
| state insurance | staatliche Versicherung |
| state supervision | staatliche Aufsicht |
| statement of particulars | nähere Angaben |
| statistical records | statistische Aufzeichnungen |
| statistical table | statistische Tabelle |
| statistical table | statistische Aufstellung |
| statistician | Statistiker |
| steam boiler insurance | Dampfkesselversicherung |
| still outstanding | noch unerledigt |
| stolen vehicle | gestohlenes Fahrzeug |
| stranding risk | Risiko der Strandung |
| strike risk | Schadensrisiko durch Streikhandlungen |
| strikes clause | Streikklausel |
| stringent | strikt |
| stringent condition | harte Bedingung, strenge Bedingung |
| subject to approval | genehmigungspflichtig |
| subject to formal contract | bedarf des förmlichen Vertragsabschlusses |
| subject-matter | Gegenstand |
| subject-matter insured | versicherte Sache, versicherter Gegenstand |
| submit | vorlegen, einreichen, unterbreiten |
| submit a report | einen Bericht vorlegen |
| subrogation | Forderungsübergang |
| subscribers' insurance | Abonnementversicherung |
| subsequent | nachfolgend |
| subsequent policy | Nachversicherungspolice |
| substantial damages | beträchtliche Schadensersatzleistung |
| sue and labour clause | Schadenminderungsklausel |
| suffer a loss | Schaden erleiden |
| suffer pecuniary loss | Vermögensschaden erleiden |
| sum insured | Versicherungssumme |
| supervisory board | Überwachungsstelle |
| supplementary | ergänzend |
| supplementary policy | Zusatzpolice |
| supplementary premium | Zusatzprämie |
| supply evidence | Beweis erbringen |
| surety insurance | Kautionsversicherung |
| surgery costs | Operationskosten |

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| surgical fees insurance | Operationskostenversicherung |
| surrender | übergeben, überlassen, aufgeben |
| surrender value | Rückkaufswert |
| survey report | Havariebericht, Schadensbericht |
| surveyor | Havariekommissar |
| survive | überleben |
| surviving dependants | Hinterbliebene |
| survivor | Überlebender |
| survivorship annuity | Hinterbliebenenrente |
| suspend | aufheben |
| suspend cover | Schutz aufheben |
| suspension | Aufhebung |
| suspension of cover | Aufhebung des Versicherungsschutzes |
| sustain a loss | Schaden erleiden |
| sustained loss | erlittener Verlust |
| syndicate of underwriters | Versicherungskonsortium |

T

| | |
|-------------------------------|--|
| table | Tabelle |
| table of fees | Gebührentabelle |
| table of interest | Zinstabelle |
| tacit | stillschweigend |
| tacit agreement | stillschweigende Vereinbarung |
| tacit approval | stillschweigende Billigung |
| tacit consent | stillschweigende Zustimmung |
| take a decision | Entschluss fassen |
| take a loss | Verlust in Kauf nehmen |
| take a risk | Risiko übernehmen |
| take advantage of | Vorteil ziehen aus |
| take an active part in | teilnehmen an |
| take an oath | einen Eid ablegen |
| take back | zurückziehen, widerrufen |
| take effect | wirksam werden |
| take for granted | voraussetzen, als gegeben annehmen |
| take hazards | Risiken eingehen |
| take into consideration | berücksichtigen |
| take into consideration | in Betracht ziehen |
| take legal measures | gerichtliche Maßnahmen ergreifen |
| take on file | zu den Akten nehmen |
| take one's chance | darauf ankommen lassen, riskieren |
| take out a life policy | Lebensversicherung abschließen |
| take out insurance | Versicherung nehmen |
| take out insurance | Versicherung abschließen |
| take priority | Vorrang haben |
| take the law into one's hands | zur Selbsthilfe greifen |
| take the place of | an die Stelle treten von |
| take up a loan | ein Darlehen aufnehmen |
| talk over | besprechen |
| tariff business | Versicherungsgeschäft nach Einheitstarifen |
| tariff classification | Einstufung |
| tariff in force | gültiger Tarif |
| tariff insurance | Versicherungsgeschäft nach Einheitstarifen |

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| tariff making | Tariffestsetzung |
| tariff rate | Tarifprämie |
| technical check | technische Überprüfung |
| technical know-how | Fachkenntnisse |
| technical loss | technischer Verlust |
| temporary | vorübergehend |
| temporary annuity | Zeitrente, Rente auf Zeit |
| temporary disability | vorübergehende Arbeitsunfähigkeit |
| temporary disability | vorübergehende Invalidität |
| term | Zeitdauer |
| term of application | Antragsfrist |
| term of guarantee | Laufzeit der Garantie, Garantiezzeit |
| term of insurance | Deckungszeitraum, Versicherungsdauer |
| term of insurance | Versicherungsdauer |
| term of payment | Zahlungsfrist |
| terminable | kündbar, rückzahlbar |
| terminate | beenden |
| terminate | beendigen |
| termination | beendigen |
| termination of contract | Beendigung des Vertrags |
| termination of risk | Ende des Risikos |
| terms | Bedingungen |
| terms and conditions | Geschäftsbedingungen |
| terms of the policy | Bedingungen der Versicherungspolice |
| theft | Diebstahl |
| then | damals |
| then and there | sofort und auf der Stelle |
| then entitled | damals berechtigt |
| then in force | damals gültig |
| theory of probability | Wahrscheinlichkeitstheorie |
| third-party insurance | Haftpflichtversicherung |
| third-party liability | Haftung gegen Dritten |
| threat | drohen, Bedrohung |
| time limit | Frist, zeitliche Begrenzung |
| time policy | Zeitpolice |
| tornado insurance | Sturmversicherung |
| total disability | Vollinvalidität |
| total loss | Totalschaden, Totalverlust |
| total loss | Totalverlust |
| total loss | Totalverlust, Totalschaden |
| total loss only | nur gegen Totalverlust |
| traffic accident | Verkehrsunfall |
| transact business | Geschäfte durchführen |
| transact business | Geschäfte tätigen |
| transact insurance business | Versicherungsgeschäfte tätigen |
| transaction | Rechtsgeschäft |
| transferable | übertragbar |
| transit insurance | Transportversicherung |
| transitory period | vorübergehender Zeitraum |
| transitory period | Überbrückungszeitraum |
| transport insurance | Transportversicherung |
| transportation risk | Transportrisiko |
| travel insurance | Reiseversicherung |

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| traveler s accident insurance | Reiseunfallversicherung |
| travelers' accident insurance | Reiseunfallversicherung |
| tropical disease | Tropenkrankheit |
| true copy | wahrheitsgetreue Kopie |
| true heir | rechtmäßiger Erbe |
| trust | vertrauen, Vertrauen |
| type of agreement | Art der Vereinbarung |
| type of assurance | Art der Lebensversicherung |
| type of error | Fehlerart |
| type of goods | Warengattung |
| type of insurance | Versicherungsart |
| type of loss | Art des Schadens |
| type of merchandise | Warengattung |
| type of premium | Prämienart |
| type of risk | Gefahrenart |
| typewritten | mit Maschine geschrieben |

U

| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| ullage | Verlust durch Auslaufen |
| unable | außerstande, unfähig |
| unalterable | unabänderlich |
| unascertained | unbestimmt |
| unauthenticated | unbeglaubigt |
| unauthorized | ohne Vollmacht, nicht bevollmächtigt |
| unavailable | nicht erhältlich |
| unavoidable | unvermeidlich |
| uncertain event | unsicheres Ereignis |
| unchanged | unverändert |
| unconditional | bedingungslos |
| uncontradicted | unbestritten |
| uncontrolled | unkontrolliert |
| uncovered | ungedeckt |
| undamaged | unbeschädigt |
| undated | ohne Datum, undatiert |
| underestimate | unterschätzen |
| underinsurance | Unterversicherung |
| underinsure | unterversichern |
| underinsured | unterversichert |
| underlet | unterverpachten, untervermieten |
| underrate | unterbewerten |
| underrated | unterbewertet, unter Tarif |
| understand | verstehen |
| understanding | Einvernehmen, Verständnis |
| undertake | verpflichten |
| underwrite a risk | ein Risiko übernehmen |
| underwriting reserves | Reserven des Versicherers |
| underwriting risks | Versicherungsrisiken |
| unearned premium | unverbrauchte Prämie |
| unemployment insurance | Arbeitslosenversicherung |
| unenforceable | nicht klagbar |
| unessential | unwesentlich |
| unexpected | unerwartet |

| | |
|------------------|----------------------------|
| unexpired | noch nicht abgelaufen |
| unexpressed | unausgesprochen |
| unfair | unlauter |
| unfair practices | unlautere Methoden |
| unfaithful | treulos |
| unfit | ungeeignet |
| unfit | untauglich |
| unforeseen | unvorhergesehen |
| unfounded | unbegründet |
| unilateral | einseitig |
| unilateral risk | einseitiges Risiko |
| unimportant | unwichtig |
| unindebted | unverschuldet |
| uninformed | ununterrichtet |
| uninsurable | nicht versicherbar |
| uninsurable | unversicherbar |
| unintentional | unbeabsichtigt |
| uninterrupted | ununterbrochen |
| unjustified | ungerechtfertigt |
| unknown | unbekannt |
| unlawful | rechtswidrig |
| unlawful act | rechtswidrige Handlung |
| unlimited | unbeschränkt |
| unmarried | unverheiratet |
| unmindful | unbedacht |
| unowned | herrenlos |
| unpaid | unbezahlt |
| unparalleled | beispiellos |
| unprofitable | unvorteilhaft |
| unqualified | ungeeignet |
| unsecured | ungesichert |
| unused | unbenutzt |
| update | auf neuesten Stand bringen |
| urgency | Dringlichkeit |
| urgent | dringend, dringlich |
| usage | Brauch |

V

| | |
|-----------------------|------------------------|
| valid | gütig |
| valid argument | stichhaltiges Argument |
| valid objection | gütiger Einwand |
| validity | Gültigkeit |
| validity period | Gültigkeitsdauer |
| valuable | wertvoll |
| valuables | Wertsachen |
| valuation | Bewertung |
| value | Wert |
| value of a building | Wert eines Gebäudes |
| value of a good | Wert einer Ware |
| value of car | Wert des Wagens |
| value of the property | Grundstückswert |
| valued policy | Taxpolice |

| | |
|---------------------------------|---|
| vandalism | Vandalismus, mutwillige Beschädigung |
| variable | variabel |
| variable risk | veränderliches Risiko, wechselndes Risiko |
| vehicle | Fahrzeug |
| visible | sichtbar |
| vital | lebenswichtig |
| void by law | nichtig |
| voidable | anfechtbar |
| volume of business | Geschäftsumfang |
| volume of cargo | Frachtaufkommen |
| volume of credit | Kreditumfang |
| volume of employment | Beschäftigungsumfang |
| volume of insurances contracted | Umfang der Versicherungen |
| volume of premiums | Prämienvolumen |
| volume of production | Fertigungsumfang |
| volume of sales | Verkaufsumfang |
| volume of trade | Umsatzvolumen |
| voluntary insurance | freiwillige Versicherung |
| voyage policy | Police für eine einzige Fahrt |
| voyage policy | Reisepolice |

W

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| wait | warten |
| waiting period | Wartezeit |
| waive | verzichten |
| waive a claim | auf einen Rechtsanspruch verzichten |
| waive the compensation | auf Schadensersatz verzichten |
| waiver | Verzicht |
| waiver of an action | Rücknahme einer Klage |
| want | verlangen, bändigen, wünschen |
| war pension | Kriegsrente |
| war risk | Kriegsrisiko |
| war risk agreement | Kriegsrisikenvereinbarung |
| war risk insurance | Kriegsrisikoversicherung |
| warehouse insurance | Lagerversicherung |
| warehouse to warehouse | von Haus zu Haus |
| warlike operations risk | Risiko kriegerischer Handlungen |
| warranty | Garantie, Gewährleistung, Zusicherung |
| water damage | Wasserschaden |
| water damage insurance | Leitungswasserversicherung |
| water damage insurance | Wasserschadenversicherung |
| water pollution | Gewässerverschmutzung |
| wear and tear | Abnutzung, Verschleiß |
| weather insurance | Wetterversicherung, Regenversicherung |
| weekly contribution | Wochenbeitrag |
| whole life insurance | Todesfallversicherung |
| widow's annuity | Witwenrente |
| widow's insurance | Witwenversicherung |
| widow's pension | Witwenrente |
| willful act | vorsätzliche Handlung |
| willful deceit | arglistige Täuschung |
| willful deception | arglistige Täuschung |

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| willful default | vorsätzliche Unterlassung |
| willful misconduct | vorsätzliches Missverhalten |
| willful misrepresentation | Vorspiegelung falscher Tatsachen |
| willfully | vorsätzlich |
| windstorm insurance | Sturmversicherung |
| with particular average | mit besonderer Havarie |
| with reasonable certainty | mit ausreichender Bestimmtheit |
| without guarantee | ohne Garantie |
| without medical examination | ohne ärztliche Untersuchung |
| without one's fault | unverschuldet |
| without question | ohne Frage |
| work in the field | im Außendienst tätig sein |
| workmen's compensation insurance | Berufsunfallversicherung |
| world-wide policy | Weltpolice |
| write off | abschreiben |
| written agreement | schriftliche Zusicherung |
| written agreement | schriftliche Übereinkunft |
| written agreement | schriftlicher Vertrag |
| written information | schriftliche Anzeige |

x

xylophaga Hausbock

Y

| | |
|--------|----------|
| year | Jahr |
| yearly | jährlich |
| yieldy | Ertrag |

Z

| | |
|------|------|
| zero | Null |
| zone | Zone |

| | |
|-------|---|
| zzzzz | zzzzz |
| zzzzz | COPYRIGHT WINFRIED HONIG zzzzz |
| zzzzz | NUERNBERG 2001 zzzzz |
| zzzzz | zzzzz |
| zzzzz | WINFRIED HONIG zzzzz |
| zzzzz | FRANZ-REICHEL-RING 12 zzzzz |
| zzzzz | 90473 Nuernberg zzzzz |
| zzzzz | Germany zzzzz |
| zzzzz | zzzzz |
| zzzzz | Tel. 0911 / 80 84 45 zzzzz |
| zzzzz | zzzzz |
| zzzzz | winfried.honig@online.de zzzzz |
| zzzzz | zzzzz |
| zzzzz | http://dict.leo.org zzzzz |
| zzzzz | http://www.dicdata.de zzzzz |
| zzzzz | http://mrhoney.purespace.de/latest.htm zzz |
| zzzzz | zzzzz |

End of Mr Honey's Insurance Dictionary (English-German)
(C)2001, 2002 by Winfried Honig

****This is a COPYRIGHTED Project Gutenberg Etext, Details Above****

This is a COPYRIGHTED Project Gutenberg Etext, Details Above**

Wettersversicherung, Regenversicherung

weekly contribution Wochenbeitrag

whole life insurance Todesfallversicherung

widow's annuity Witwenrente

widow's insura